

# CHIPRE

## GUIA DE VIAJE



# KOPIASTE!

## Bienvenido a Chipre

Estimado viajero:

El Mediterráneo alberga miles de islas, pero sólo una es la de Afrodita, la antigua diosa griega del amor, consideró su hogar: Chipre. Cualquiera que sea el ritmo o el motivo del viaje, Chipre le espera con los brazos abiertos. Nuestras playas no sólo son hermosas, sino que han recibido reconocimientos por ser unas de las más limpias de Europa. Y a escasos kilómetros de las aguas cristalinas de nuestra costa se encuentran las montañas de Troodos, cuajadas de pinos, por donde pasean muflones salvajes y crecen los cedros. Por no hablar de las maravillosas iglesias y monasterios, repletos de iconos y frescos bizantinos, que no encontrará en ningún otro lugar.

Chipre es un paraíso para los amantes de la arqueología. Desde los asentamientos neolíticos de más de 11.000 años de antigüedad, hasta las espectaculares ruinas grecorromanas como el antiguo teatro de Kourion, pasando por fortalezas medievales como la de Kolossi, la lista de tesoros es infinita, e incluye las misteriosas Tumbas de los Reyes, así como villas romanas con extensos suelos de mosaico de gran colorido y bien conservados.

Aunque Chipre es la tercera isla más grande del Mediterráneo, su tamaño la hace sorprendentemente fácil de explorar. Entre escarpados picos montañosos y la resplandeciente costa discurre un paisaje fascinante de colinas de viñedos.

Podrá pasear a ritmo relajado por pueblecitos pintorescos donde siempre hay tiempo para otro café. Por todo Chipre, tendrá la oportunidad de probar su gastronomía típica; destacan los meze, platos pequeños y variados, su carne delicadamente especiada, sus verduras frescas y sus magníficos quesos, como el famoso halloumi (un sabroso queso de oveja a la parrilla).

Chipre tiene un pasado rico, pero también es un país moderno y floreciente con una economía de servicios única en la zona; los chipriotas, cálidos y cosmopolitas, estarán encantados de compartir la isla con usted. Entre otras cosas, disponemos de una atractiva variedad de alojamientos: hoteles de lujo, pequeños hoteles con encanto, villas turísticas de calidad, establecimientos de agroturismo, y mucho más, que cumplen con los más altos estándares internacionales de calidad.

Organización de Turismo de Chipre

*“... Bienvenido a Chipre”*

*~ William Shakespeare, “Otello”*





## INDICE

### 4 **DESCUBRA CHIPRE**

La isla de Afrodita le está esperando

### 6 **CHIPRE A TRAVÉS DE LOS TIEMPOS**

La historia de Chipre

### 8 **LEFKOSIA (NICOSIA)**

Descubra las fortificaciones venecianas, las antiguas puertas y las alegres tabernas de la capital

### 10 **LEMESOS (LIMASSOL)**

Hogar de leyenda de reyes y reinas, centros turísticos de fama mundial y tesoros históricos

### 12 **LARNAKA**

Recorra el famoso paseo marítimo de esta puerta de entrada a la isla y hogar de San Lázaro

### 14 **PAFOS**

La ciudad de Afrodita mantiene vivas tradiciones y costumbres de antaño

### 16 **TROODOS**

Paseos por bosques con olor a pino donde descubrir iglesias bizantinas y pintorescos pueblecitos

### 18 **AMMOCHOSTOS (FAMAGUSTA)**

La costa sureste: disfrute de las aguas azules y las playas doradas de la región

### 20 **ITINERARIOS DE CHIPRE**

La isla puede ser un único destino de vacaciones... o una emocionante excursión parte de un viaje más extenso

### 21 **RUTAS CULTURALES DE CHIPRE.**

Tras los pasos de la historia

### 22 **CHIPRE Y EL VIAJERO CON UN INTERÉS PARTICULAR**

A gusto de todos

### 24 **GASTRONOMÍA DE CHIPRE**

Cocina, salir a cenar, vida y ocio nocturno

### 25 **VINO DE CHIPRE**

Rutas del vino, Commandaria, Zivania

### 26 **EVENTOS CULTURALES Y FIESTAS NACIONALES**

Un país de festivales, folklore y celebraciones

### 27 **ALOJAMIENTO EN CHIPRE**

Dónde dormir en Chipre

### 28 **INFORMACIÓN ÚTIL**

Lo que debe saber antes del viaje

### 30 **CHIPRE ACCESIBLE**

### 31 **MAPA DE CHIPRE**



# CHIPRE

## LA ISLA DE AFRODITA LE ESTÁ ESPERANDO...

No fue la diosa más poderosa, pero si nos fijamos del arte y la arqueología, sin duda Afrodita fue la más hermosa de todas. Así que no es de extrañar que una vez emergió de las aguas en la costa oeste de Chipre, en la Antigüedad, nunca abandonara nuestra región. Su espíritu mitológico aún impregna la isla, en su paisaje clásico e inalterado de olivos y limoneros, y en las acogedoras sonrisas de los chipriotas. Exóticos y cercanos, están orgullosos de una isla que es testigo de la historia, desde la Antigüedad hasta la Unión Europea (de la que Chipre es miembro) y siempre se muestran dispuestos a compartir su amplia riqueza cultural con los visitantes.

Chipre, situada en el extremo oriental del mar Mediterráneo, estuvo vinculada culturalmente a la Antigua Grecia, aunque lo cierto es que existen vestigios de asentamientos humanos de hace unos 11.000 años, antes de la existencia de ningún imperio conocido. Estos llegarían: aqueos, romanos, bizantinos, francos, venecianos, otomanos y muchos otros... pocos pueblos de la historia no han sucumbido a los sencillos pero firmes encantos de Afrodita. Las minas de cobre de la isla la convirtieron en una zona codiciada durante toda la Antigüedad, de hecho, Chipre da su nombre al cobre, y además su ubicación hizo de ella, durante siglos, un enclave fundamental para el desplazamiento de los imperios.

También hoy esta ubicación resulta irresistible para los viajeros. Desde Chipre es fácil volar a casi cualquier sitio. Y no hay otro lugar donde se puedan ver y disfrutar tantas huellas del pasado en un espacio tan pequeño y dinámico. Las turbulencias de ayer forman hoy un tapiz de yacimientos arqueológicos, fascinantes museos impecablemente organizados y mucho más. Y todo ello en una república moderna con uno de los niveles de vida más altos de Europa.

### Explora su rico pasado

En una isla con una historia tan extensa, el mero hecho de pasear se convierte en una experiencia única y enriquecedora. En Lefkosia (Nicosia), la capital, podrá tocar las piedras de la magnífica muralla que construyeron los venecianos y que aún hoy rodea la ciudad. En Pafos está el Pilar de San Pablo, y de una fecha anterior, los impresionantes mosaicos de las Casas de Aion y Dionisio. Tantos son los increíbles vestigios del pasado de esta ciudad, que el casco antiguo al completo es Patrimonio Mundial de la Unesco. Tampoco hay que perderse el teatro grecorromano de Kourion, el cercano templo de Apolo Hylates (Apolo de los Bosques), Petra tou Rominou (la roca de Afrodita) y mucho más.

Petra tou Romiou –Roca de Afrodita. Pafos





### Maravillas naturales

La increíble península de Akamas es el paraíso de los amantes de la naturaleza desde que Afrodita la convirtiera en su hogar y tras su encuentro con Adonis, se bañase en el manantial mineral que aún lleva su nombre. Este legendario lugar se puede visitar. Después, continúe con un paseo a través de gargantas donde, al igual que en la Antigüedad, tendrá que compartir el camino con las cabras del lugar.

Para aquellos que desean otro nivel de tranquilidad campestre y dificultad senderista, las montañas de Troodos son la mejor opción. Sus escarpados picos coronados por esbeltos pinos y majestuosos cedros aportan un interesante contraste al esplendor de la costa, que siempre se encuentra a una hora de coche como mucho.

### Un puerto famoso en todo el mundo y una costa atractiva

Lemesos, también llamada Limassol, es el puerto más grande de Chipre y puede presumir de una entretenida vida nocturna. Hay numerosos resorts de cuatro y cinco estrellas junto a la playa, y tanto el nuevo puerto deportivo como el tradicional puerto pesquero albergan desde elegantes yates, hasta cruceros, pasando por barquitos de pesca. Puede pasar un intenso día de playa en Agia Napa, una de las ciudades costeras más animadas del Mediterráneo, o disfrutar de la tranquilidad de la cercana playa Nissi. Las playas chipriotas son famosas por su limpieza (tienen certificado de Bandera Azul) y muchas cuentan con oferta para hacer wind-surf, parasailing, submarinismo y demás deportes acuáticos.

Para cambiar de ritmo, diríjase al interior desde la

costa y descubrirá pueblecitos de piedra encalada por los que parece no haber pasado el tiempo: Lefkara, famoso por su encaje, Lania, una colonia de artistas, y el magnífico Omodos, con su plaza central, soleada y tranquila, y su plétoira de talleres de pequeños artesanos.

### Un destino para todo tipo de viajeros

Hoy en día, Chipre combina armónicamente historia antigua con una infraestructura moderna y un estilo de vida contemporáneo y cosmopolita. Desde el momento en que aterrice en el nuevo y radiante aeropuerto internacional de Larnaka, sentirá como el estrés desaparece para dar paso a la relajación. No es ninguna sorpresa, si pensamos que ni siquiera Afrodita consiguió abandonar nunca este lugar.

Venga y descubra los tranquilos tesoros de Chipre donde la Antigüedad está viva en cada esquina. Pasee y maravílese de lo observado con todas las comodidades. Y si tiene alguna pregunta, los chipriotas sin duda estarán encantados de compartir conocimientos y de mostrarle el camino. "Kopiaste!" es su forma de decir "¡Ven y únete a nosotros!" con toda sinceridad.

*"la confluencia de distintos destinos que tocaban y esclarecían la historia de una islita situada en la cuenca oriental del Levante, otorgándole significación y profundidad de foco"*

*Lawrence Durrell,  
"Limonos amargos".*



*Este es el espíritu bañado por el sol de Chipre.*

# CHIPRE

## A TRAVÉS DE LOS TIEMPOS

Chipre es una isla situada en la encrucijada de muchas civilizaciones. Aquí encontramos asentamientos neolíticos, ruinas de la Antigua Grecia y la Antigua Roma, y muchos otros vestigios bizantinos, francos o venecianos, por nombrar sólo algunos. Examinar todos ellos en profundidad sería trabajo de varios arqueólogos durante varias vidas. Pero, la soleada y pequeña isla de Chipre puede visitarse en mucho menos tiempo y además brinda la oportunidad de hacer paradas en las playas, viñedos, monasterios, museos y tabernas que se encuentre por el camino. Nada más contemplar el mar azul que rodea Petra tou Rominou (Roca de Afrodita) sabrá porqué Chipre ha atraído a tantos a lo largo de los milenios.

Los restos neolíticos de Chipre dan un nuevo significado a la palabra “atemporal” en lugares como Choïrokoitia, Patrimonio Mundial de la Unesco, donde las ruinas de piedra de los antiguos asentamientos humanos datan de 11.000 años atrás. El descubrimiento de cobre en la isla en el año 3900 a.C. cambiaría el curso de la historia comercial y cultural del mundo antiguo. Pero también llamaría la atención de los imperios dominantes de la región a lo largo de la historia. En la órbita geográfica de la Antigua Grecia, no es de extrañar que los comerciantes y los colonos griegos (micénicos y aqueos) establecieran aquí ciudades-estado desde el 1650 a. C. hasta el 1050 a.C. Una de ellas fue Kourion, donde aún hoy se puede pasear y se pueden visitar antiguas ruinas bien conservadas. Avanzamos en la Antigüedad hasta el 333 a.C. y Alejandro Magno ya ha arrasado con sus conquistas; hacia el 325 a.C. comienza el Período Helenístico



### 9000-3900 a. C.: Neolítico

Los asentamientos más antiguos de la isla datan de este periodo. Se utilizaban vasijas de piedra y más adelante, cerámica.

### 3900-2500 a.C.: Edad del Cobre

En el oeste de la isla se han encontrado asentamientos calcolíticos y pruebas de un culto a la fertilidad. Se descubre el cobre.

### 2500-1600 a.C.: Primera y Mediana Edad del Bronce

Hacia el año 2400 a.C., buscadores de cobre de Anatolia exploraron la isla. Los recién llegados se instalaron en las laderas de las montañas de Troodos, que era una zona rica en cobre. En la Primera Edad del Bronce, el uso de este metal se extendió por Chipre y la isla empezó a exportar cobre.

### 1600-1050 a.C.: Edad del Bronce

Chipre era conocida como “Alasia” durante este vibrante periodo de intercambio comercial con sus vecinos, en parte gracias a su explotación del cobre. Después de 1400 a.C., la primera de varias olas de comerciantes y colonos griegos (micénicos y aqueos) llegó a isla. Así se difundió la lengua griega, su religión y costumbres. Gradualmente tomaron el control y establecieron las primeras ciudades-estado.

### 1050-750 a.C.: Período Geométrico

La helenización de Chipre se completó con diez ciudades-estado. El culto a Afrodita floreció en un periodo de gran prosperidad.

### 750-480 a.C.: Período Arcaico y Clásico

Una era de prosperidad y conquista. Los reinos chipriotas dependían de Asiria, Egipto y Persia. Pero el rey Evagoras (411-364) unificó la isla y la convirtió en un enclave importante dentro del mundo helénico.

333-325 a.C.: Alejandro Magno conquista Chipre y lo anexiona a su imperio.

### 310 a.C.- 30 a.C.: Período Helenístico

Los generales de Alejandro Magno luchan por la sucesión y finalmente Chipre queda bajo la dinastía Ptolemaica de Egipto, un estado helénico en aquel momento. Desde entonces la isla pertenecería al imperio griego alejandrino. Pafos se convirtió en su capital.

### 30 a.C.-330 d.C.: Período Romano

Chipre pasó a ser parte del Imperio Romano, pero los santos Pablo y Bernabé convirtieron al procónsul romano al cristianismo: dicho procónsul acabaría siendo el primer dirigente cristiano del mundo. En el año 313 se concedió la libertad de culto y los obispos chipriotas acudieron al concilio de Nicea en el año 325. Este periodo estuvo marcado por terremotos que llevaron a la reconstrucción de varias ciudades.

### 330-1191 d.C.: Período Bizantino

Tras la división del Imperio Romano, Chipre pasó a formar parte de Bizancio, y el cristianismo se convirtió en la religión oficial. La emperadora Helena visitó la isla y fundó el monasterio Stavrovouni. Durante este periodo también se sucedieron los terremotos y las reconstrucciones, incluso de grandes basílicas. En 488, después del descubrimiento de la tumba de San Bernabé, el emperador Zeno concedió a la Iglesia de Chipre plena autonomía.

### 1192-1489: Casa francesa de Lusignan

La Iglesia Católica sustituyó oficialmente a la Iglesia Ortodoxa Griega, aunque esta conseguiría sobrevivir. La ciudad de Ammochostos se convertiría en una de las ciudades más ricas del mundo en este periodo que finalizó cuando la última reina, Caterina Cornaro, cedió Chipre a Venecia en 1489.

### 1489-1571: Período Veneciano

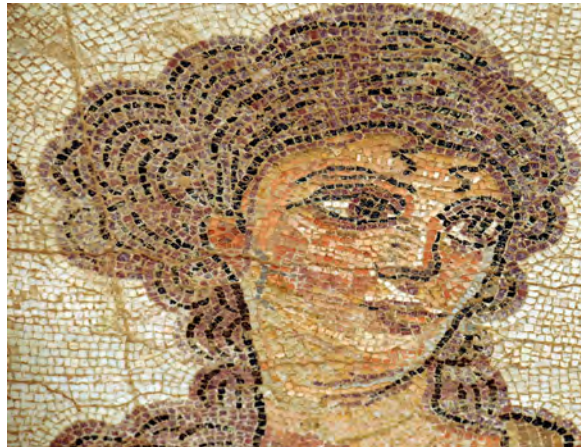
La última reina de Chipre, Caterina Cornaro, esposa del rey Jaime II, cedió la isla a Venecia en 1489. Se produjo entonces la expulsión definitiva de los genoveses de la isla y la prevalencia del dominio de Venecia, cuyo principal objetivo era afianzar el control de Chipre para permitir el paso y suministro continuo de barcos venecianos al Mediterráneo oriental.

y la dinastía Ptolemaica de Egipto tiene el control. Pafos es su capital y hoy la necrópolis conocida como las Tumbas de los Reyes es el testimonio de este rico periodo de la isla. Durante el Periodo Romano (30 a.C.-330 d.C.) el nombre de Chipre se convirtió en sinónimo del nombre equivalente en latín para el cobre (cuprum).

Tras la división del Imperio Romano, Chipre quedó bajo el dominio del Imperio Romano Oriental, conocido como Bizancio, y Constantinopla sería su capital. Le siguió el Período Franco o Casa de Lusignan, y en 1489 comenzó la era veneciana. Las fortificaciones de Lefkosia (Nicosia) son sólidas construcciones venecianas. A lo largo de la isla también se pueden encontrar huellas de la presencia otomana y británica. Al explorar Chipre queda claro su mosaico de civilizaciones; gran parte de la historia de la humanidad comenzó y continúa aquí cada día.

*"Aquí la hermosura de una plácida colina invita a los ociosos marineros a disfrutar entre su florida vegetación, mecida por el céfiro, que llena la isla y su mar de un dulce aroma."*

*~ Leonardo da Vinci,  
1452-1519 d.C.*



Los venecianos fortificaron la isla para protegerse de los otomanos y construyeron impresionantes murallas alrededor de Nicosia y Ammochostos; en aquel entonces las defensas se consideraban obras de arte de la arquitectura militar. Hacia el final del dominio veneciano, Larnaka se convertiría en el principal puerto de Chipre ya que desde aquí se exportaba la sal.

#### 1571-1878 Período Otomano

El periodo de dominio otomano en Chipre comenzó con la caída de Ammochostos (Famagusta) en 1571. Los latinos fueron expulsados de la isla y se estableció una comunidad musulmana en Chipre por primera vez. La Iglesia Ortodoxa consiguió privilegios desde los comienzos del dominio otomano, obteniendo no sólo autoridad religiosa, sino también autoridad política. Durante este periodo, Chipre vivió tiempos duros.

#### 1878-1960 Período Británico

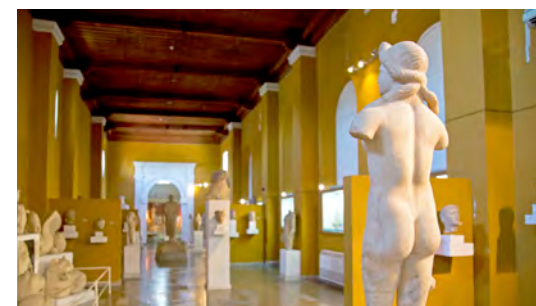
En 1878 Gran Bretaña asumió la administración de la isla que terminaría por anexionarse en 1914, cuando el Imperio Otomano se unió a Alemania en la I Guerra Mundial. En 1923, de acuerdo con el Tratado de Lausana, Turquía renunció a todos sus derechos sobre Chipre y en 1925 Chipre se convertiría en colonia de la Corona. Durante la II Guerra Mundial, voluntarios chipriotas lucharon junto con

las fuerzas británicas. No obstante, los británicos echaron por tierra las esperanzas de autodeterminación del pueblo chipriota, ya que la isla era para ellos un punto estratégico clave. En 1955 comenzó un movimiento de liberación nacional para luchar contra el dominio colonial y para la unión de Chipre y Grecia que duraría hasta 1959. Los Acuerdos de Londres y Zúrich llevaron al establecimiento de la República Independiente de Chipre. El 13 de diciembre de 1959 el arzobispo Makarios III fue elegido primer presidente de la República y el Dr. Fazil Kutchuk primer vicepresidente.

#### 1960 La República de Chipre

Chipre se convertiría en república independiente en 1960, y en miembro de la ONU, el Consejo Europeo, la Unión Europea, la Commonwealth y el Movimiento de Países No Alineados. No obstante, Gran Bretaña mantiene dos bases soberanas. En 1964 las Fuerzas de Paz de Naciones Unidas llegan a Chipre tras una serie de enfrentamientos entre las distintas comunidades. En julio de 1974, las fuerzas turcas invaden y ocupan el tercio norte de la isla (37% del territorio), donde hoy en día aún permanecen. A pesar de las consecuencias humanitarias, sociales y económicas de esta situación, Chipre es una sociedad moderna con una economía sólida y saludable. En mayo

de 2004, la República de Chipre se convierte en miembro de pleno derecho de la Unión Europea aportando su singularidad al mosaico de países europeos y ejerciendo de faro de la UE en el Mediterráneo oriental. La isla y el pueblo de Chipre son un modelo para la estrecha cooperación, la comprensión y el diálogo con los países vecinos y otros más lejanos. Con su situación estratégica, Chipre continúa su rica tradición marítima. En la actualidad, su flota mercante es la tercera más grande de la Unión Europea y la décima más grande del mundo. El 1 de enero de 2008, Chipre sustituyó la libra chipriota por el euro, que se convertiría en su moneda oficial. Además, Chipre alberga multitud de empresas internacionales que utilizan la isla como trampolín para expandirse a las regiones colindantes.





# LEFKOSIA

Descubra las fortificaciones venecianas, sus antiguas puertas y las alegres tabernas de la capital

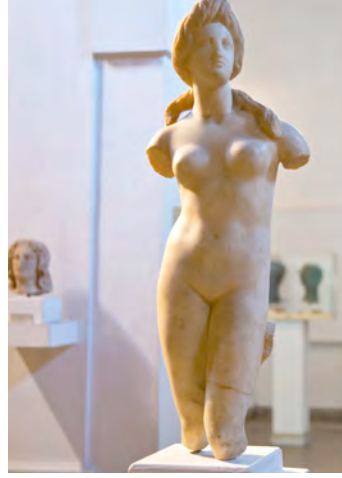
Lefkósa (Nicosia) tiene la particularidad de ser la única capital dividida del mundo. Es una ciudad repleta de historia y cultura: su casco antiguo está rodeado de una maciza muralla veneciana y contiene la mayor concentración de museos, galerías de arte y monumentos históricos y religiosos de la isla. Todos ellos recogen leyendas y narraciones que aquí han sucedido a lo largo de los tiempos. La imponente puerta de Famagusta aún permanece en pie y orgullosa da la bienvenida a esta ciudad de mil años de antigüedad. Al otro lado de esta puerta, Laiki Geitonia, el barrio antiguo que ha sido cuidadosamente restaurado. Piérdase por sus estrechas callejuelas de piedra donde las flores rojas caen en cascada desde los balcones y el aroma de la repostería tradicional se cuela a través de las rendijas. Explore las tiendas de artesanía, vaya a cenar a una de las encantadoras tabernas y maravílese con las iglesias de varios siglos de antigüedad.

Aquellos visitantes interesados en el arte y la historia pueden visitar el Museo de Chipre, que contiene los más valiosos tesoros de la isla, desde los albores del Neolítico hasta el Período Romano. En el Museo Bizantino, podrá disfrutar de una impresionante colección de iconos de la era dorada del Mediterráneo. La Colección Nacional de Arte Contemporáneo y otras galerías privadas aportan una perspectiva más nueva y centrada en los artistas modernos de Chipre, algunos de los cuales han ganado fama en el mercado internacional.

La visita al Centro de Artesanía de Chipre es un viaje en el tiempo, ya que en sus talleres se practica la artesanía de forma muy parecida a como solía hacerse en el pasado. Relájese y disfrute de una espléndida comida chipriota acompañada de una refrescante bebida.

Una ciudad siempre en movimiento, la variedad cultural de Nicosia, su atractivo y particularidad la convierten en la capital de la isla en todos los sentidos.





Fotos de izquierda a derecha: Calle Ledras, Estatua de Afrodita, Museo Arqueológico

## LEFKOSIA (NICOSIA) EN BREVE: LUGARES DE INTERÉS

### El Museo de Chipre (arqueológico)

Mousciou I. Colección de antigüedades y tesoros chipriotas desde el Neolítico hasta el primer periodo de Bizancio.

### El Museo y las Galerías de Arte Bizantinos

Centro Cultural y Fundación del Arzobispo Makarios III, Plateia Arch. Kyprianou. La mayor colección de iconos de la isla, desde el s. IX hasta el s. XVIII. Las Galerías de Arte contienen óleos, mapas y litografías.

### Museo Municipal de Nicosia – Leventis.

Ippokratous 17, cerca de Laiki Geitonía. El museo de la historia de Nicosia nos cuenta la vida en la capital desde los tiempos antiguos hasta la actualidad.

### Museo Etnológico – la Casa de Hadjigeorgakis Kornesios

Patriarchou Gregoriou 20. El edificio del s. XVIII más importante de Nicosia. Fue la residencia del traductor e intérprete Hadjigeorgakis Kornesios.

### Puerta de Famagusta

Leoforos Athinon. Las murallas venecianas que rodean el casco antiguo cuentan con nueve bastiones en forma de corazón. La ciudad tiene tres puertas. La Porta Giuliana, conocida como puerta de Famagusta, es hoy el Centro Cultural Municipal de Nicosia.

### Museo de la Lucha Nacional

Plateia Arch. Kyprianou. Documentos, fotografías y otros objetos de interés relacionados con la lucha de liberación nacional entre 1955 y 1959.

### Catedral de Agios Ioannis

Plateia Arch. Kyprianou. Construida por el arzobispo Nikiforos en 1662, las pinturas murales representan escenas de la biblia y el descubrimiento de la tumba de San Bernabé.

### Galería Nacional de Arte Contemporáneo

Leoforos Stasinou y Kritis. Una colección representativa de pintura y escultura de artistas chipriotas del s. XX.

### Iglesia de Chrysaliniotissa

Muy cerca del Arzobispado. Se considera la iglesia bizantina más antigua de Nicosia y está dedicada a "Nuestra señora del lino dorado". Se cree que la reina Helena Paleologos fue la encargada de su construcción en 1450.

### Museo Etnográfico de Chipre

(Plateia Archiepiskopou Kyprianou dentro del antiguo Arzobispado). Amplia colección de arte popular chipriota del s. XIX y principios del s. XX. Incluye objetos de madera tallada, tapices, bordados, cerámica, trajes regionales y materiales tejidos a mano.



### Baños Omeriye

Plaza Tyllirias 8. Los baños los construyó Lala Mustafa en el s. XVI como regalo para la ciudad y hoy en día están restaurados y se utilizan como baños públicos.

### Centro de Artesanía de Chipre

Leoforos Athalassas 186. El centro tiene como objetivo promover y enriquecer el arte popular y la artesanía tradicionales. Cuenta con talleres y una tienda.

### Centro de Artes Municipal de Nicosia

Apostolou Varnava 19. Se encuentra en una antigua central eléctrica, uno de los ejemplos más hermosos de arquitectura industrial de Chipre. El objetivo del centro es promover la creatividad contemporánea a todos los niveles.

### Museo del Observatorio de Ledra

Calle Ledra, edificio Shakolas. El observatorio, situado en el piso undécimo de la torre Shakolas, ofrece una vista panorámica de la ciudad de Nicosia. Los visitantes pueden admirar la ciudad y sus monumentos desde un lugar privilegiado.

### Museo de la Historia de la Moneda de Chipre

Stadinou 51, zona de Agia Paraskevi. La colección del museo recorre la historia de la moneda de Chipre desde el s. VI a.C. hasta la actualidad.

### Centro de Artes Visuales e Investigación

Calle Ermou, 285. El Centro de Artes Visuales e Investigación (CVAR) alberga una colección de más de 1000 obras de arte creadas por artistas extranjeros que han visitado Chipre entre los siglos XVIII-XX, así como una colección de trajes que refleja la evolución de la indumentaria chipriota.

### Museo de Arte Loukia y Michalakis Zampellas.

Avenida del Arzobispo Makarios III, 27, Kaimakli. El museo alberga la colección permanente de la familia Zampellas. Se trata de un museo pionero en su campo que exhibe magnífico arte moderno y contemporáneo

de artistas chipriotas y griegos. Además, organiza exposiciones temporales de artistas procedentes de Chipre y de otros países.

### Galería de Arte Leventis.

Calle Anastasiou Leventi. Construida en el corazón de Nicosia, la Galería de Arte Leventis alberga más de 800 cuadros y obras de arte, una parte fundamental de la colección de la Fundación Leventis.

## REGIÓN DE NICOSIA

### Tumbas Reales de Politiko-Tamassos

Politiko, 17 kms al suroeste de Nicosia. Tamassos fue una ciudad-estado muy rica del antiguo Chipre conocida por sus minas de cobre. Las excavaciones arqueológicas han sacado a la luz reliquias de Afrodita-Astarté.

### Convento de Agios Irakleidos

Politiko, a 0,5 kms de las Tumbas Reales. El monasterio, fundado en el 400 d.C., fue destruido y reconstruido varias veces hasta que el arzobispo Chrysantos lo renovó en 1773. Las reliquias de los santos se conservan en un estuche de plata dorada.

### Monasterio de Machairas

A 40 kms al sur de Nicosia tras atravesar las localidades de Defera y Pera. Fundado por dos monjes en 1148 después del hallazgo de un icono de la Virgen María en una cueva cercana, el monasterio se sitúa en una pintoresca ladera de las montañas de Machairas.

### Museo Rural de Fikardou

Situado en la Casa de Katsiniourou, en la localidad de Fikardou, el Museo de Fikardou se encuentra 15 kms al este de la localidad de Gourri (carretera de Machairas - Lefkosia vía Klirou). El pueblo ha sido declarado monumento histórico por el Departamento de Antigüedades con el fin de conservar la magnífica arquitectura popular labrada en madera de sus casas de los siglos XVI y XVIII. Algunas de estas casas recibieron el premio Europa Nostra en 1987.

### Museo Local de la Antigüedad de Idalion

El museo local de Idalion se fundó en 2007 con el objetivo de difundir los valiosos hallazgos de la región de Idalion y de funcionar como centro de visitantes del centro arqueológico en el que está situado. Las exposiciones del museo recorren la historia de Idalion de forma cronológica y sus obras proceden de las excavaciones realizadas hasta la fecha en el casco antiguo de la ciudad.

*"En medio de la isla se encuentra una hermosa ciudad llamada Lefkosia que es la capital del reino, está bien amurallada, y cuenta con tres magníficas puertas, la puerta de Pafos, de Famagusta y de Girina. La de Famagusta es la más hermosa y en mi opinión la ciudad de Barcelona no la iguala"*

~ P. Joan López, 1770



Vibrant nightlife of Lemesos Promenade

# LEMESOS

En el principal puerto de Chipre también podrás encontrar hoteles de lujo y tesoros históricos

Ciudad de celebraciones desde tiempos antiguos, Lemesos (Limassol) mantiene en la actualidad su papel como centro festivo de la isla y es vibrante y animada. Sin embargo, también cuenta con todos los elementos necesarios para una estancia relajante junto al mar o una expedición en busca de descubrimientos históricos con total tranquilidad.

Desde la boda de Ricardo Corazón de León, a los banquetes en honor a las antiguas deidades, pasando por la moderna celebración del carnaval y la Fiesta del Vino, Lemesos siempre ha atraído a multitud de visitantes gracias a sus emocionantes eventos y vida social.

Y cada noche, en los restaurantes, cafés y clubs nocturnos, la gente celebra grandes o pequeñas ocasiones, desde una victoria en un partido de fútbol, hasta un romance inesperado, o simplemente otro impresionante atardecer al final del día. Recorra las estrechas callejuelas del caso antiguo que salen del puerto pesquero o la zona más moderna y exclusiva, donde tanto los residentes como los visitantes disfrutan de las vistas desde cualquiera de los establecimientos del paseo marítimo.

No se pierda el castillo de Lemesos, que alberga el Museo Medieval de Chipre, ni el Museo de Arte Popular, que se encuentra en una antigua mansión. Pasee por sus 10 kms de hermosas playas, conocidas por razones evidentes como la Riviera chipriota. Recorra el paseo marítimo y visite los Jardines Municipales. Por la carretera de la costa hacia el oeste, justo detrás de los hoteles de lujo, se encuentra Amathous, una de las antiguas ciudades-estado de Chipre. Contemple las ruinas y dese un baño junto a un yacimiento submarino: un antiguo puerto hoy bajo el mar.

14 kms al oeste de Lemesos se encuentra el castillo de Kolossi, una fortaleza medieval cuyas murallas contienen una imponente torre, sus correspondientes estancias y una fábrica de azúcar medieval. A solo 19 kms al oeste de la localidad, puede visitar la antigua ciudad-estado de Kourion, uno de los yacimientos arqueológicos más impresionantes de la isla, donde podrá disfrutar de una obra de teatro o concierto en el antiguo teatro grecorromano con vistas a las azules aguas del Mediterráneo. Y un poco más allá, no se pierda los tesoros ocultos de los yacimientos griegos y romanos como el santuario de Apolo Hylates. Rumbo a las montañas, empiezan a proliferar las zonas rurales y podrá descubrir algunas de las localidades vitícolas de la isla, que mantienen un vínculo único con la antigua tradición de la viticultura de la región.

Lemesos ofrece una experiencia de viaje muy especial que aúna cultura, celebración, playa, mar y montaña.



## LEMESOS (LIMASSOL) EN BREVE: LUGARES DE INTERÉS

### Museo Medieval de Chipre – Castillo

#### Medieval de Lemesos

Cerca del puerto antiguo. Fue construido en el s. XIV en el lugar donde antes se erigía un castillo bizantino. Según dice la tradición, Ricardo Corazón de León se casó aquí con Berenguela de Navarra y la coronó como Reina de Inglaterra en 1191.

### Museo Arqueológico del Distrito de Lemesos

Vyronos 5, cerca de los Jardines Municipales. Alberga una rica colección de antigüedades, desde el Neolítico hasta el Periodo Romano, procedente de excavaciones en los yacimientos arqueológicos de la región de Lemesos.

### Galería de Arte Municipal de Lemesos

La galería de arte alberga una colección representativa de cuadros de conocidos artistas contemporáneos chipriotas.

### Museo de Arte Popular Municipal

Agiou Andreou 253. Una casa antigua restaurada exhibe esta hermosa colección de arte popular chipriota del s. XIX y principios del s. XX.

### Antiguo Molino de Algarrobas

Calle Vasilissis (detrás del castillo medieval de Lemesos). Este molino se construyó en 1900 en un momento en el que las algarrobas eran una de las principales exportaciones de Chipre. La maquinaria que se utilizaba para procesar las algarrobas se conserva y se expone en un edificio renovado que mezcla la auténtica atmósfera del pasado con el sofisticado y tecnológico aire del presente.

### Iglesia de Agia Napa

La iglesia se construyó a finales del s. XIX y principios del s. XX y está dedicada a la Virgen María.

### Parque de Esculturas

En este parque se exponen dieciséis esculturas realizadas por artistas locales y extranjeros, es el resultado de un simposio sobre escultura que se celebró entre 1999 y 2001.

### Yacimiento Arqueológico de Amathous

11 kms al este del centro de Lemesos, cerca del hotel Amathus. Una de las antiguas ciudades- estado de Chipre donde según la mitología, Teseo dejó a Ariadne embarazada



tras su batalla con el Minotauro. Los restos arqueológicos datan de los periodos arcaico, romano y cristiano.

## REGIÓN DE LEMESOS (LIMASSOL)

### El castillo de Kolossi

14 kms al este de Lemesos en la carretera a Pafos. Un bonito ejemplo de arquitectura militar construido originalmente en el s. XIII y posteriormente reconstruido en su forma actual en el s. XV. Sirvió como Gran Comandería de los Caballeros de la Orden de San Juan de Jerusalén y más tarde de los Caballeros Templarios.

### Museo Kourion

14 kms al oeste de Lemesos, 4 kms antes del yacimiento de Kourion en la localidad de Episkopi. Colección de hallazgos de los yacimientos arqueológicos cercanos expuesta en una hermosa casa antigua.

### Yacimiento Arqueológico de Kourion

19 kms al oeste de Lemesos en la carretera de Pafos. Una de las principales ciudades-estado de la Antigüedad y uno de los yacimientos arqueológicos más espectaculares de la isla. El magnífico teatro grecorromano se construyó en el s. II a.C. y se utiliza en la actualidad para eventos musicales y teatrales. La casa de Eustolios se convirtió en un centro público de ocio durante el primer periodo cristiano. La basílica paleocristiana data del s. V. La casa de Aquiles y la casa de los Gladiadores cuentan con hermosos suelos de mosaico y el Ninfeo es una elegante estructura romana. El estadio data del s. II d.C.

### Santuario de Apolo Hylates

3 kms al oeste de Kourion en la carretera a Pafos. El

santuario de Apolo Hylates aparece en los documentos históricos como uno de los santuarios más importantes de la isla. Estrabón menciona un promontorio desde el que se arrojaba al mar a aquellos que osaban tocar el Altar Sagrado de Apolo. Multitud de testimonios escritos descubiertos aquí y en la ciudad confirman las fuentes históricas. Apolo Hylates, dios de los bosques, era el protector de la ciudad de Kourion. El culto a Apolo se celebró aquí desde el s. VIII a.C. hasta el s. IV d.C. Las excavaciones también revelaron otras estructuras de este importante santuario como el complejo de baños, las salas de los peregrinos, la palestra y un recinto sagrado.

### El valle de Kouris

El valle de Kouris, a unos 20 minutos de Lemesos, contiene una serie de importantes monumentos bizantinos como la iglesia del s. XII d.C. del monasterio de Panagia tis Amasgou, la iglesia de Timios Stavros en la localidad de Kouka y la iglesia de Archangelos en Monagri.

### Convento de Agios Nikolaos ton Gatou

(San Nicolás de los Gatos)  
En el cabo Gata, cerca de Lemesos. Se trata posiblemente del monasterio más antiguo de Chipre. La capilla del monasterio data del s. XIV y fue abandonada en el s. XVI. Unas monjas ortodoxas la recuperaron a principios de 1980. De acuerdo con la tradición, el monasterio fue fundado por Santa Helena, la madre del emperador Constantino el Grande, quien dejaría aquí un fragmento de la Santa Cruz. Durante el periodo en el que Chipre sufrió una intensa sequía, la zona se vio invadida por las serpientes. Constantino el Grande envió a Chipre un comandante llamado Kalokeros que liberó miles de gatos en el cabo con el fin de exterminar a las serpientes. En la actualidad el monasterio es el hogar de cientos de gatos.

### Centro de Información y Educación Ambiental de Akrotiri

Situado en la localidad de Akrotiri, el centro tiene una sala de exposiciones, una biblioteca, una sala de proyección y un quiosco de observación. Ofrece programas educativos para colegios sobre la historia y el hábitat de la región. Los visitantes podrán ver exposiciones relacionadas con la península de Akrotiri, una zona protegida, la formación geológica de la región, y también admirar las vistas del cercano lago salado.

*"Chipre llegó a ser mío por adopción – así debe contemplarlo a través de mis ojos. Al instante, se convirtió en una isla fértil, llena de diosas y de manantiales; de antiguos castillos y monasterios, de fruta y grano y verdes prados; de curas, gitanos y bandoleros".*

*~ Lawrence Durrell, "Limonos amargos".*

Fotos de izquierda a derecha:  
Castillo de Kolossi, Zona de Agia Napa, Paseo peatonal de Amathounta



# LARNAKA

Recorra el famoso paseo marítimo de esta puerta de entrada a la isla y hogar de San Lázaro

La mayoría de nuestros visitantes empiezan a conocer Chipre en Larnaka, el segundo puerto más grande del país y el lugar donde se encuentra el principal aeropuerto internacional. Bien, pues no encontrará una bienvenida más soleada: en Larnaka el profundo azul del mar se une con las playas de arena fina bajo un cielo deslumbrante.

Aquí, yates y veleros de todo el mundo se mecen en las olas del puerto bordeado por un paseo de palmeras.

Para descansar de las incursiones a las boutiques internacionales de Larnaka, los atractivos cafés de la ciudad ofrecen sombreados lugares de reposo y unas impresionantes vistas del océano. El paseo se reserva una impactante sorpresa final: el Museo Medieval de Larnaka, situado en un fuerte del s. XVII.

Desde el fuerte, diríjase al norte, hacia el centro de la ciudad, y llegará a uno de los sitios más valorados de la isla y de Larnaka, la iglesia de San Lázaro. Después de que Jesús lo resucitara de entre los muertos, Lázaro decidió vivir su “segunda” vida como obispo de Kition. Se dice que está enterrado en una cripta bajo el altar principal y hoy día se puede visitar su tumba.

Originalmente conocida como Kition en los días del Antiguo Testamento, Larnaka alcanzaría su apogeo como centro comercial a principios del s. XVIII cuando se establecieron aquí los consulados.

Larnaka es una de las ciudades más antiguas permanentemente habitadas del mundo y tiene una gran cantidad de puntos de interés. Muy cerca de aquí, podrá visitar un acueducto del s. XVIII y dos magníficos museos, el Museo Arqueológico del Distrito de Larnaka y el Museo-Fundación Pierides. Ambos contienen magníficos ejemplos del arte y la civilización de la isla.

En el trayecto de Larnaka a Lemesos, no se pierda el pintoresco pueblecito de Lefkara. El exquisito encaje artesanal de esta localidad le seducirá igual que sedujo a Leonardo da Vinci hace cinco siglos.



Fotos de izquierda a derecha: Paseo de Foinikoudes, Puerto deportivo, Lago salado (Hala Sultan Tekke)

## LARNAKA EN BREVE LUGARES DE INTERÉS

### Museo Arqueológico del Distrito de Larnaka

Plateia Kalogreon. Colección de descubrimientos de la región de Larnaka que datan desde el Neolítico hasta el Período Romano.

### Museo Arqueológico Fundación Pierides

Zenon Kiteas 4. Destacada colección privada de antigüedades chipriotas que comenzó Demetrios Pierides (1811-1895) y que siguió enriqueciendo su familia a lo largo de los años.

### Museo Medieval de Larnaka – Fuerte de Larnaka

Paseo marítimo de Larnaka. Construido en 1625, se utilizó como prisión en los primeros años de dominio británico. Alberga el Museo Medieval del Distrito. Durante el verano, el fuerte se convierte en el Centro Cultural Municipal de Larnaka.

### Iglesia de Agios Lazaros (San Lázaro)

Plateia Agiou Lazarou. San Lázaro es el patrón de Larnaka. Tras su resurrección, vivió en esta localidad durante 30 años. Fue ordenado obispo de Kition por San Bernabé y San Marcos. La iglesia del s. IX se restauró en el s. XVII de forma respetuosa con la original y el iconostasio es un magnífico ejemplo de tallado en madera barroca.

### Yacimiento Arqueológico de Kition

A unos 500 metros hacia el noreste del Museo Arqueológico. Una de las ciudades-estado de la Antigüedad más importantes, con restos arquitectónicos que datan del s. XIII a.C. En el 1200 a.C. aproximadamente fue reconstruido por los griegos micénicos y las excavaciones han revelado murallas ciclópeas hechas con enormes bloques de piedra y un complejo de cinco templos.

### La Mezquita de Kebir (Buyuk)

Leoforos Athinon, frente al Fuerte de Larnaka. La mezquita de Kebir (Buyuk) es seguramente la primera mezquita otomana de Chipre. Fue una iglesia católica dedicada a Santa Catalina en los siglos XIII-XIV, antes de convertirse en mezquita.

## REGIÓN DE LARNAKA

### Acueducto de Kamares

La región de Kamares en la carretera de Larnaka-Lemesos. Un hermoso acueducto del s. XVIII que estuvo en uso hasta 1930.

### Hala Sultan Tekke – Lago salado

5 kms al oeste de Larnaka en la carretera a Kiti,



tras dejar atrás el aeropuerto de Larnaka. Construida en 1816 sobre la tumba de Umm Haram, supuestamente un familiar del profeta Mahoma, la mezquita es uno de los importantes centros de peregrinaje musulmán después de la Meca, Medina y Al Aqsha en Jerusalén.

### Lago salado

El lago salado de Larnaka es uno de los hábitats más importantes de Europa para las aves acuáticas. Bandadas de flamencos, patos salvajes y otras aves acuáticas y costeras encuentran aquí refugio en invierno durante sus viajes migratorios. Los hallazgos arqueológicos demuestran que la zona del lago salado y la de la mezquita cercana está habitada desde el Neolítico. Un sendero recorre la orilla del lago y conecta la zona con la Ruta Cultural de Afrodita.

### Iglesia de Angeloktisti

Kiti, 7 kms al oeste de Larnaka. Angeloktisti significa "construido por los ángeles". Esta iglesia bizantina del s. II fue construida sobre las ruinas de una basílica paleocristiana. El ábside original sobrevivió junto con una de las piezas más hermosas del arte bizantino, un singular mosaico del s. VI de la Virgen María y el Niño entre dos Arcángeles que no tiene nada que envidiar a los mosaicos de Rávena.

### Capilla Real

Pyrga. 35 kms al sur de Nicosia, a 32 kms de Larnaka.

*"Hacia Larnaka atravesando un extraordinario paisaje que recuerda a un Dios geómetra de Platón: colinas bajas, conos casi perfectos con cumbres aplanadas similares a los objetos euclídeos que se encuentran en los estudios artísticos. ¿Erosión del viento? Y sin embargo el panel formado por los montículos geométricos parece hecho a mano. Y los valles tapizados de ovejas, vegetación, y por aquí una caravana de camellos, por aquí una palmera. Una extraña combinación de sabores, la Biblia, Anatolia y Grecia".*

*~ Lawrence Durell, "Limones amargos"*

Construida por el rey Jaime de Lusignan en 1421 cuenta con una pintura mural del rey con su mujer, Carlota de Borbón.

### Monasterio de Stavrovouni

Km 9 de la carretera de Nicosia-Lemesos, a 40 kms de Larnaka. Situada sobre un promontorio rocoso, Stavrovouni significa Montaña de la Cruz. Dice la tradición que Santa Helena, madre de Constantino el Grande, fundó el monasterio en el s. IV y dejó aquí un fragmento de la Santa Cruz. No se permite la entrada a mujeres en el monasterio, aunque los hombres pueden visitarlo a diario. El día 14 de septiembre se celebra la impresionante ceremonia del alzado de la Santa Cruz. El monasterio de Agia Varvara (santa Bárbara), a los pies de la colina Stavrovouni, es fácilmente accesible. Sus monjes son conocidos por su habilidad para la pintura de iconos.

### Asentamiento Neolítico de Choikrokoitia

48 kms al sur de Nicosia, en la carretera Nicosia-Lemesos, y a 32 kms de Larnaka. Este asentamiento neolítico data del 7000 a.C. Las excavaciones han sacado a la luz una de las poblaciones neolíticas más importantes del mundo con una muralla defensiva, casas circulares, tumbas y multitud de utensilios de piedra.

### Kalavastos-Tenta

A 40 kms de Larnaka, en el km 2,5 de la carretera Nicosia-Lemesos. Tenta es uno de los asentamientos neolíticos más importantes de Chipre y se encuentra cerca del pueblo de Kalavastos.

### Lefkara

A 8 kms de Skarinou, en la carretera entre Lefkosa y Lemesos, a 40 kms de Larnaka. Un pueblo pintoresco famoso por su encaje conocido como "Lefkaritika" y por su trabajo de la plata. Dicen que Leonardo da Vinci pasó por aquí. Las hermosas casas de Patslalos albergan el Museo del Encaje y la Plata de Lefkara. La iglesia Archangelos Michail en Kato Lefkara, de una nave y con cúpula, tiene pinturas murales que datan de finales del s. XII. En Pano Lefkara se encuentra la iglesia de la Santa Cruz con sus hermosos objetos del s. XVIII y del s. XIII. El encaje de Lefkara o Lefkaritika forma parte de la Lista de Patrimonio Cultural Intangible de la Humanidad de la Unesco desde 2009.

### Convento de Agios Minas

Cerca de Lefkara, un monasterio del s. XV con una iglesia en el centro de los claustros. Las monjas, además de realizar sus ritos religiosos, pintan iconos.



# PAFOS

La ciudad de Afrodita mantiene  
vivas tradiciones y costumbres de antaño

Entra en otro mundo donde los ídolos, los templos, las tumbas y las diosas conforman la materia del día a día. Pafos es donde Afrodita, la diosa griega del amor y la belleza, se alzó de entre las olas que golpean su costa. Petra tou Rominou o la Roca de Afrodita es una enorme piedra que señala este punto. Su lugar de nacimiento fue centro de peregrinaje para todo el mundo helénico. Los baños de Afrodita, tras Polis y Latsi, proporcionaron a los ciudadanos de la Antigüedad un entorno magnífico para el baño al aire libre.

La presencia de Afrodita parece haber atraído a otras divinidades y notables mortales. Las excavaciones han desenterrado los espectaculares mosaicos de los ss. III-V de las Casas de Dionisio, Orfeo y Aion, así como la villa de Teseo, enterrada durante siglos y sin embargo asombrosamente intacta. La gracia de sus líneas y la sutileza de sus colores sin duda inspirarán elevadas sensaciones en aquellos que las contemplan. También en esta región está el odeón, un pequeño teatro de estructura de piedra que todavía hoy se utiliza al igual que en tiempos antiguos para conciertos al aire libre.

Los descubrimientos arqueológicos de la región de Pafos no cesan y lo convierten en un enclave fundamental para aquellos que buscan las raíces de las diferentes civilizaciones de Chipre. El Museo Arqueológico del Distrito expone una gran variedad de objetos y obras de arte que han sido encontrados en la zona.

Los últimos períodos históricos también han dejado huella. Las Tumbas de los Reyes, en Kato Pafos, es una estructura laberíntica monumental excavada en la misma roca cuyas bóvedas protegían las tumbas de los nobles del Período Ptolomeico. Muy cerca, el pilar de piedra donde San Pablo fue azotado por predicar el cristianismo apunta hacia el cielo. El monasterio Chrysorrogiatissa se fundó en el s. XII d.C. y está dedicado a “Nuestra Señora de la Granada Dorada”. El vecino monasterio de Agios Neofytos contiene algunos de los frescos e iconos bizantinos mejor conservados, así como un interesante Museo Bizantino.

Disfrute de un refresco, de un delicioso café chipriota o de un almuerzo a base de marisco recién salido del mar en una de las tabernas que salpican el precioso puerto de Pafos. La ciudad y su entorno cuentan con hoteles para todos los gustos y presupuestos y que serán el perfecto campamento base para descubrir esta hermosa región.



Fotos de izquierda a derecha: Playa Coral, Deportes acuáticos y Tumbas de los Reyes

## PAFOS EN BREVE LUGARES DE INTERÉS

### Museo Arqueológico del Distrito de Pafos

Griva Digeni 43. Una atractiva colección de antigüedades chipriotas, desde el Neolítico hasta el s. XVIII.

### Museo Etnográfico

Exo Vrysis I. Desde el Neolítico hasta la actualidad.

### Iglesia Agia Solomoni

Kato Pafos, Leoforos Agiou Pavlou. Originalmente unas catacumbas cristianas que contienen frescos del s. XII. Se cree que un árbol sagrado situado en el recinto tiene capacidades curativas.

### Parque Arqueológico Pafos Kato

Kato Pafos, cerca del puerto. El Parque Arqueológico de Kato Pafos incluye puntos de interés y monumentos que datan desde la Prehistoria hasta la Edad Media, aunque la mayoría de las ruinas son del Período Romano. Los maravillosos suelos de mosaico de cuatro villas romanas constituyen el impresionante epicentro de los hallazgos. El complejo incluye otros importantes monumentos como el asklepieion, el odeón, el ágora, la fortaleza "Saranta Kolones" (cuarenta columnas), las ruinas "Limeniotissa" de la basílica paleocristiana y las "Tumbas de los Reyes".

### Mosaicos de Pafos

Casa de Dionisio, Casa de Teseo, Casa de Aion y Casa de Orfeo. Los suelos de mosaico de estas casas datan de entre los siglos II y V d.C. La primera casa la descubrió casualmente un granjero en 1962. Las villas pertenecieron a nobles romanos y los mosaicos son de los más hermosos del Mediterráneo oriental. Representan escenas de la mitología griega y se consideran obras de arte de este período. Algunos de los mosaicos de la Casa de Dionisio representan al dios del vino, mientras que los de la Casa de Teseo representan al héroe clásico de la mitología griega blandiendo un garrote contra el Minotauro.

### Tumbas de los Reyes

Kato Pafos. Estas tumbas subterráneas datan del s. IV a.C. y dan fama a esta localidad. Están excavadas en la roca y algunas están decoradas con columnas dóricas.

### Odeón de Pafos

Kato Pafos. Un odeón del s.II que en verano se utiliza para la representación de teatro y conciertos. Cerca de los restos de las murallas de la ciudad y del ágora romana.

### Saranta Kolones

Kato Pafos. Cerca del puerto. Construida por los Lusignan en el s. XIII sobre un antiguo castillo bizantino, fue destruida por un terremoto en 1222.

### Fuerte Medieval de Pafos

Puerto de Kato Pafos. Un fuerte bizantino. Recon-



struido por los Lusignan. Desmantelado por los venecianos en 1570 y reconstruido en el s. XVI.

### Panagia Chrysopolitissa

Iglesia / Pilar de San Pablo, Kato Pafos. Construida en el s. XIII sobre las ruinas de la basílica más grande del primer período bizantino de la isla. Según la leyenda, aquí fue azotado San Pablo antes de que el gobernador romano Sergius Paulus se convirtiese al cristianismo.

### Galería de Arte Municipal de Pafos

Gladstonos 7. La galería expone obras de arte de artistas locales.

## REGIÓN DE PAFOS

### Museo de Arte Popular de Geroskipou

Geroskipou, a 3 kms al este de Pafos. Recibe su nombre del jardín sagrado de Afrodita. Arte y artesanía popular se exponen aquí en la hermosa "Casa de Hadjismith".

### Museo Bizantino

Plaza de Geroskipou. Iconos de los siglos VII-XVIII.

### Iglesia de Agia Paraskevi

Geroskipou, a 3 kms al este de Pafos. Iglesia bizantina. Una basílica coronada por cinco cúpulas que forman una cruz, con hermosos frescos del s. XV.

### Santuario de Afrodita – Museo Palepafos

Kouklia, 14 kms al este de Pafos, en la carretera Lemesos-Pafos. Palepafos, Antiguo Pafos, era un centro de peregrinaje importante de la Grecia antigua. Aquí estaba el Santuario de Afrodita que data del s. XII a.C.

### Petra Tou Rominou (Roca de Afrodita)

Lugar de nacimiento de Afrodita. 25 kms al este de Pafos. Cuenta la leyenda que la diosa del amor y la belleza salió de las aguas en este lugar tan hermoso. Su nombre griego es Petra tou Rominou o "La roca de los griegos".

### Yacimiento arqueológico de Lempa

A 5kms de Pafos. En Lempa, las excavaciones han sacado a la luz un importante yacimiento del período calcolítico. Cerca de este lugar se han construido reproducciones de dos casas de la época.

### Pueblo de Pegeia

Basílica de Agios Georgios y las fuentes de Pegeia. Localidad de Pegeia, 19 kms al noroeste de Pafos. A 4,5 kms del pueblo se encuentran las ruinas de dos basílicas paleocristianas con suelos de mosaico. Pegeia es famoso por sus fuentes y por su plaza empedrada.

### Monasterio de Agios Neofytos

9 kms al norte de Pafos. Fundado al final del s. XII por el escritor y eremita chipriota Neofytos. La "Egkleistra", un recinto excavado en la montaña, contiene algunos de los frescos bizantinos más hermosos que existen; datan del s. XII al XV. En la iglesia del monasterio hay un interesante museo eclesiástico.

### Monasterio de Chrysorrogiatissa

40 kms al noreste de Pafos. El monasterio, fundado originalmente en el s. XII d.C., está dedicado a "Nuestra Señora de la Granada Dorada" y data de 1770. Tiene una importante colección de iconos y tesoros.

### Pano Panagia

Al oeste de Troodos, a 1,5 kms del monasterio de Chrysorrogiatissa. Aquí nació el arzobispo Makarios III, primer presidente de Chipre. La casa donde nació es hoy un museo.

### Polis

37 kms al norte de Pafos. Polis tis Chrysochou se encuentra donde antes estuvo la antigua ciudad-estado de Marion. Su espléndido clima, playas de aguas cristalinas e impresionante paisaje convierten la zona en un popular destino de vacaciones.

### Museo Arqueológico Marion / Arsione – Polis

El museo contiene una interesante colección de antigüedades que se descubrieron en la región donde antes estuvo la antigua ciudad-estado de Marion-Arsinoe. El museo es una de las paradas de la Ruta Cultural de Afrodita.

### Baños de Afrodita

Península de Akamas, cerca de Polis. 48 kms al norte de Pafos. Dicen que la diosa Afrodita tomó aquí baños de belleza en una poza de una gruta natural, a la sombra de una higuera. El lugar se puede visitar. Fue aquí donde conoció a su amado Adonis. Los senderos que salen de Akamas revelan unas vistas únicas de un paisaje perfectamente preservado.

Museo de la Colonización Micénica de Chipre Mea-Paleokastro (zona de la bahía de Coral).

*"Los amaneceres y atardeceres de Chipre son inolvidables e incluso mejores que los de Rodas, que siempre pensé que eran únicos con su reposada magnificencia tiberiana".*

*~ Lawrence Durrell. "Limonos amargos"*



# TROODOS

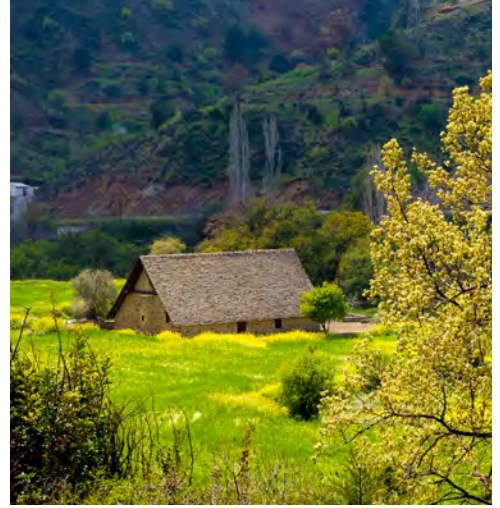
Paseos por bosques con olor a pino  
donde podrás encontrar iglesias bizantinas y pintorescos pueblecitos

Los espesos bosques de cedros y pinos y las laderas bañadas por el sol de la región de Troodos ofrecen un contraste inesperado con la costa mediterránea, que se encuentra a solo una hora de distancia. Entre las ajetreadas ciudades de Nicosia y Lemesos, entre el cielo y el mar, con una altura de 1.950 metros (6.400 pies), Troodos es un contrapunto para el resto de la isla.

Las localidades turísticas de las montañas de Troodos, Kakopetria, Platres y Agros, están conectadas por caminos que harán las maravillas de los ciclistas de montaña, los senderistas, los amantes de las aves y los aficionados a la botánica por igual. La zona cuenta con paneles que indican la presencia de flora y fauna endémica de Chipre. A través del intrincado follaje de los cedros se vislumbran retazos del mar azul. Pasará muy cerca de manadas de muflones o agrinos – la peluda oveja de montaña endémica de Chipre- en busca de pastos. Y el aire fresco de la montaña tiene un aroma a naranja y limón procedente de los bosquecillos del valle. La zona es una reserva natural que ocupa el corazón de la región, garantizando su protección.

En su camino, cada pueblecito le ofrecerá con placer su especialidad local, ya sea queso de cabra montesa, cerezas frescas o agua de rosas. Y por supuesto, como está usted en Chipre, la cultura y la historia no pueden andar muy lejos. Diez de las iglesias bizantinas con hermosas pinturas de Troodos aparecen en la prestigiosa Lista de Patrimonio Cultural Mundial de la UNESCO. Los famosos monasterios de Kykko y Machairas bien merecen una visita por sus iconos, cuadros e impresionante arquitectura.





Fotos de izquierda a derecha: Montañas de Troodos, Senderismo, Kakopetria

## TROODOS EN BREVE LUGARES DE INTERÉS

El centro de visitantes de Troodos se encuentra 200 metros al oeste de Troodos square (Platēia). Fue el primer centro de visitantes de este tipo de Chipre y proporciona información sobre el Parque Nacional de Troodos.

### Geoparque de Troodos

El Centro de Visitantes del Geoparque de Troodos se encuentra en la antigua mina de asbestos (mina de amianto), una zona con un gran valor histórico que hoy alberga un extraordinario jardín botánico con información sobre la flora de la zona, un banco de semillas de especies endémicas y también gran cantidad de documentación sobre la actividad minera del pasado y la comunidad que antaño floreció allí.

### Museo del Ferrocarril de Chipre

El Museo del Ferrocarril se encuentra en una antigua estación de tren cerca de Evrychou, en las montañas de Troodos. Las salas contienen documentos originales, dibujos, fotos y varios objetos relacionados con los ferrocarriles de Chipre.

### Platres

La localidad de Platres es el pueblo de montaña más grande y elegante del distrito de Lemesos. Un lugar ideal para comenzar las excursiones y un refugio para el intenso calor veraniego. Iglesias bizantinas UNESCO.

### IGLESIAS BIZANTINAS PATRIMONIO DE LA HUMANIDAD - UNESCO

#### Stavros tou Agiasmati

Platanistasa, a 15 kms de Agros, a 30 kms de la carretera entre Nicosia y Astromeritis. Una iglesia del s. XV que se encuentra a 3 kms de este encantador pueblecito tradicional y que conserva una de las series más completas de pinturas murales de la segunda mitad del s. XV de Chipre.

#### Panagia tou Araka

El pueblo de Lagoudera se encuentra a 15 kms de Agros, cerca de la carretera de Kakopetria-Troodos-Lemesos (cruce de Karvounas). La iglesia del s. XII situada justo a las afueras del pueblo conserva hermosos frescos. Junto con la iglesia Asinou y la de Agios Nikolaos tis Stegis, se considera una de las iglesias bizantinas más importantes de la isla.

#### Agios Nikolaos tis Stegis

Kakopetria. La iglesia de Agios Nikolaos tis Stegis se encuentra a unos 5 kms al norte del pueblo. Está completamente cubierta de pinturas murales que datan de entre el s. XI y s. XVII y es considerada como una de las iglesias bizantinas más interesantes de la isla.



ras murales que datan de entre el s. XI y s. XVII y es considerada como una de las iglesias bizantinas más interesantes de la isla.

#### Timios Stavros

Pelendri. A 3 kms de Kato Amiantos, cerca de la carretera entre Karvouna y Lemesos, a 32 kms de Lemesos. Fue propiedad de Jean de Lusignan, hijo del rey de Chipre Hugo IV de Lusignan. Hay dos iglesias interesantes: la iglesia del s. XIV de Timiou Stavro (Santa Cruz) con hermosas pinturas murales, y la iglesia de Panagia Katholiki, en el centro del pueblo.

#### Iglesia de Asinou

A 5 kms de la localidad de Nikitari, cerca de la principal carretera entre Nicosia y Troodos, a unos 20 kms al norte de Kalopetria. Una iglesia de principios del s. XII dedicada a la Virgen María con frescos del s. XII y períodos posteriores, que se consideran uno de los ejemplos de pinturas murales bizantinas más hermosos de la isla.

#### Iglesia de Agios Ioannis Lampadistis

Kalopanagiotis. La localidad es famosa por sus manantiales de agua rica en azufre y por la iglesia de Agios Ioannis Lampadistis, con magníficos frescos de los s. XIII-XV. Es un complejo de dos iglesias y una capilla. Una de las ferias religiosas más importantes del valle se celebra aquí el día de San Juan, el 4 de octubre.

#### Panagia tou Moutoulla

A menos de 1 km en ascenso se encuentra el pueblo de Moutoullas con su pequeña capilla del s. XIII, Panagia tou Moutoulla, uno de los primeros ejemplos de tejado de madera a dos aguas con frescos que datan del

año 1280. Los visitantes pueden pedir la llave en la casa vecina. En Moutoullas se practica todavía hoy la artesanía tradicional de la madera labrada.

#### Archangelos Michail, Pedoulas

La iglesia pintada de Archangelos Michail situada en la parte baja de la localidad data de 1474.

#### Panagia Podithou, Galata

La iglesia de Panagia Podithou pertenecía a un monasterio. Se construyó en 1502 y sus pinturas son de estilo italo-bizantino.

#### La iglesia de la Transfiguración del Salvador (Metamorfosis tou Sotiros)

La iglesia es una capilla del s. XVI que se encuentra en una colina con vistas al pueblo. Su interior está cubierto con una de las series de murales más hermosas del período post-bizantino.

#### Monasterio y Museo de Kykko

20 kms al oeste de Pedoulas. El monasterio más rico y famoso de Chipre. Fundado en 1100 y dedicado a la Virgen María, posee uno de los tres iconos conservados y atribuidos a San Lucas. El Museo es parte integral del monasterio y alberga una valiosa colección de iconos, manuscritos y antigüedades chipriotas. El monasterio y el museo están abiertos todos los días.

#### Omodos

A 11 kms al suroeste de Platres. Un pueblo vitícola que fue propiedad de Sir John De Brie, Príncipe de Galilea, y que alberga el monasterio de Stavros, "Santa Cruz", en la plaza empedrada.

#### Foini

El pueblo se encuentra a 44 kms al noroeste de la ciudad de Lemesos. Es famoso por su cerámica y por su dulce "loukoumi". La colección privada de cerámica Pilavakeion se puede visitar. Los bosques nacionales de Troodos y Pafos ocupan gran parte de su territorio administrativo.

#### Koilani

A 1,5 kms al suroeste de Pera Pedi, cerca de la carretera entre Lemesos y Troodos. Un atractivo pueblo vitícola donde podrá visitar Agia Mavri, una iglesia abovedada de una sola nave típica del s. XII.

#### Agros

Agros está en el corazón de la región de Pitsilia, en un hermoso valle con un clima seco y rodeada de manantiales. El pueblo también es conocido por sus productos tradicionales como el agua de rosas, el hiromeri (jamón ahumado), la loukanika (salchichas ahumadas picantes) y el lountza (filete de cerdo ahumado).

*"Los ruiseñores no te dejarán dormir en Platres. / Un pájaro triste / dedicado a recordarme mi país en la isla de Chipre. / Me sumerjo en esta fábula, / si es cierto que es una fábula, / si es cierto que los mortales no volverán a creerse / el viejo engaño de los dioses; / si es cierto."*

*~ De Helena, por George Seferis, poeta y premio Nobel.*



# AMMOCHOSTOS

La costa sureste: disfrute de las aguas azules y las playas doradas de la región

Con sus maravillosas playas doradas y sus hoteles de alta gama, la región de Ammochostos (Famagusta) atrae a exigentes visitantes amantes del sol de todo el mundo. Esta parte de la isla sigue siendo el corazón agrícola de Chipre y los molinos de viento tradicionales conviven con modernos acueductos para irrigar su fértil suelo rojo.

Agia Napa, antaño un pequeño pueblo de pescadores, es una localidad mediterránea muy animada. Además, los monumentos históricos, como el monasterio veneciano del s. XVI, dan personalidad a esta localidad conocida por sus coloridas tiendas, tabernas y clubs nocturnos. Otro lugar de interés es el puerto en forma de media luna repleto de resplandecientes barcos pesqueros. La pesca del día será la cena de la noche en los populares restaurantes cercanos.

La vida en el extremo sureste de Chipre gira en torno al mar, con deportes acuáticos de todo tipo a su disposición, desde el submarinismo hasta el esquí acuático pasando por el parapente.

Explore la escarpada costa hacia el cabo Greko, con su rosario de tranquilas calas de arena, y no se pierda la impresionante puesta de sol. O diríjase al norte, hacia la comunidad de Liopetri, dedica a la cestería, no sin detenerse antes en Sotira para disfrutar de las hermosas iglesias que datan de los ss. XV y XVI. Al este de Protaras, espléndidas playas se extienden bajo el sol, y en el interior, el pueblo encalado de Paralimni presume de tabernas al aire libre conocidas por su delicioso pescado a la parrilla. Le parecerá increíble que las modernas localidades veraniegas de la costa estén a solo unos kilómetros de aquí.



Fotos de izquierda a derecha:  
Playa de Agia Napa, Zona de baño de la Roca Tortuga, Cabo Greko

## REGIÓN DE AMMOCHOSTOS EN BREVE: (PROTARAS – AGIA NAPA) LUGARES DE INTERÉS

### Agia Napa

Originalmente un pueblo pesquero, hoy en día es una localidad turística importante. El encantador monasterio medieval está dedicado a "Nuestra Señora de los Bosques" y se encuentra en medio del pueblo. Su iglesia del s. XVI está excavada en la roca. El sicomoro situado frente a la puerta sur tiene unos 600 años de antigüedad. No se pierda el Museo de la Vida Marina.

#### 1. Monasterio de Agia Napa

Este imponente monasterio medieval dedicado a "Nuestra Señora de los Bosques" se encuentra en medio de Agia Napa rodeado de altos muros. Su iglesia del s. XVI está excavada en la roca. Un viejo sicomoro, supuestamente de 600 años de antigüedad, crece frente a la puerta sur.

#### 2. Museo Municipal de Agia Napa "Thalassa"

El objetivo principal del Museo Municipal de "Thalassa" es presentar al público el impacto y la importancia del mar en la historia de la isla. La exposición tiene un orden cronológico y cubre el período paleontológico, los periodos históricos y la actualidad.

#### 3. El Acueducto de Agia Napa

El Acueducto de Agia Napa era originalmente una estructura romana y fue modificado por los francos. Su principal objetivo fue llevar agua de las fuentes de agua cercanas al monasterio.

#### 4. Yacimiento Arqueológico de Makronisos.

El yacimiento arqueológico de Makronisos es un cementerio de los Periodos Romano y Heleno que cuenta con 19 tumbas subterráneas.

#### Parque de Esculturas de Agia Napa

Parque de plantas mediterráneas, cactus y plantas crasas. Situado en el cruce del cabo Greko y la avenida Kryou Nerou, el parque de esculturas y el vecino parque de cactus son el perfecto escenario para un paseo con impresionantes vistas panorámicas. El parque de esculturas consiste en una gran colección de obras de más de 50 artistas de todo el mundo.

#### Paralimni

Desde la ocupación militar turca de Ammochostos en 1974, esta pequeña



localidad se ha convertido en el centro administrativo temporal del distrito. La iglesia abovedada con dos naves dedicada a la Virgen María (Panagia) está decorada con unos originales platos de porcelana del s. XVIII. La iglesia, parte de la cual es originaria del s. XIII, alberga un pequeño museo eclesiástico.

#### Deryneia

El pueblo tiene tres iglesias muy interesantes que datan de los siglos XV y XVII. Desde esta localidad se puede contemplar la "ciudad fantasma" de Ammochostos, ahora ocupada por las fuerzas turcas.

#### Sotira

En esta localidad se encuentra la iglesia de Agios Mamas, en parte en ruinas, construida en el s. XII y reconstruida en el s. XVI. La mayoría de los frescos que se conservan datan de esta fecha. A unos 15 kms al oeste se encuentra la iglesia de Agios Georgios, una basílica paleocristiana.

#### Frenaros

La localidad de Frenaros tiene sus propias pequeñas iglesias bizantinas. Dos de ellas, Agios Andronikos y Archangelos Michail datan del s. XII. La iglesia de Agia Marina tiene interesantes frescos obra de diferentes artistas.

*"En Chipre tropecé con multitud de ecos de momentos olvidados de la historia que sirven para iluminar el presente. Invasores como Haroun al Rashid, Alejandro Corazón de León. Mujeres como Caterina Cornaro y Helena Paleologus... la confluencia de distintos destinos que tocaban y esclarecían la historia de una islita situada en la cuenca oriental del Levante, otorgándole significación y profundidad de foco".*

*~ Lawrence Durrell. "Limonos amargos"*

### Liopetri

Aquí encontrará una iglesia del s. XVI dedicada a la Virgen María y la iglesia del s. XV Agios Andronikos, con una cúpula octogonal y pinturas murales. Liopetri aún se dedica a la artesanía tradicional de la cestería. Potamos Liopetriou  
Un pintoresco refugio pesquero. Muy cerca hay restos de una torre de vigilancia veneciana. El poeta francés Arthur Rimbaud trabajó en esta zona en la década de 1880.

### Avgorou

La localidad de Avgorou tiene numerosas iglesias bizantinas y post-bizantinas. La iglesia principal está dedicada a los santos Pedro y Pablo. Dentro de la iglesia hay dos iconos del s. XVII de doble cara. Otras iglesias incluyen la capilla de Agios Georgios y la iglesia de Agios Georgios Terrachotis.

#### 1. Museo Eclesiástico. Avgorou.

Una vieja capilla es ahora un museo que alberga una pequeña pero importante colección de objetos e iconos eclesiásticos, como un icono de Cristo del s. XV.

#### 2. Museo Etnográfico.

El Museo Etnográfico de Avgorou está situado en un edificio de dos plantas. Su colección permite descubrir cómo era la vida en la región en el pasado.

### Xylofagou

La iglesia de Agios Georgios fue construida y decorada a finales del s. XV. En 1770 se construyó un nuevo iconostasio y más adelante la iglesia se convirtió en un monasterio. La Anunciación y la Natividad son algunas de las pinturas murales más importantes de la iglesia.

### Parque Nacional de Cabo Greko

Se cree que una vez existió en la zona un templo dedicado a Afrodita. El Parque Nacional de Cabo Greko es una zona de impresionante belleza natural donde se pueden admirar magníficos acantilados. Un sendero en plena naturaleza conecta esta zona con la Ruta Cultural de Afrodita.

# ITINERARIOS DE CHIPRE

La isla puede ser un único destino de vacaciones... o una emocionante excursión dentro de un viaje más extenso



Península de Akamas



Playa de los Gobernadores, Lemesos

Chipre ofrece multitud de itinerarios que se pueden adaptar a la cantidad de días de que disponga en la isla. Su historia es rica y llena de matices, y sin embargo su reducido tamaño la hace muy fácil de explorar. Puede diseñar una ruta basada sencillamente en la variedad geográfica, por ejemplo, desde Larnaka en el este hasta Pafos en el oeste, pasando por Nicosia, en el centro y dejando algo de tiempo para descubrir las montañas de Troodos a medio camino (de tres a cinco días). Quedarse en la costa y visitar las playas desde Agia Napa a Pafos, sin olvidar la escarpada península de Akamas, tras pasar por Lemesos y con parada en la antigua Kourion, y quizás incluso también en las laderas cubiertas de viñedos de Troodos (de cuatro a siete días). O seguir una de nuestras rutas temáticas: naturaleza (senderismo y naturaleza), antigüedad, playas, los pasos de Afrodita, entre otras. En este cruce de civilizaciones, todos los caminos le llevarán a descubrir lugares maravillosos.

## Muestra de itinerario

### DÍA 1 – LEFKOSIA

Por la mañana descubra el Centro de Artesanía de Chipre, seguido por una visita al Museo Arqueológico de Chipre, el Museo Bizantino, las Galerías de Arte y la catedral de San Juan. Almuerzo en Laiki Geitonia, un barrio antiguo ahora restaurado lleno de cafés, tabernas, tiendas de souvenirs y galerías. Por la tarde visite el Museo Etnológico de Hadjigeorgakis Kornesios y el Museo Municipal Leventis de Nicosia.

### DÍA 2 – LEMESOS

Por la mañana visite el castillo de Kolossi construido en el s. XIII, la importante ciudad-estado de Kourion y el santuario de Apolo Hylates. Por la tarde, el castillo medieval de Lemesos y el yacimiento de Amathous.

### DÍA 3 – PAFOS

En las afueras de Pafos, no se pierda "Petra tou Romiou", el lugar donde nació Afrodita. En la ciudad de Pafos, visite las Tumbas de los Reyes y el Parque Arqueológico de Pafos que contiene los hermosos mosaicos de las casas de Aion, Dionisio y Teseo. Almuerzo en el puerto de Pafos seguido de una visita al castillo de Pafos y al Pilar de San Pablo. La ciudad de Pafos es Patrimonio de la Humanidad de la Unesco.

### DÍA 4 – PAFOS

Por la mañana visite el monasterio de Agios Neophytos y Agios Georgios en Pegeia para ver las cuevas marinas. Continúe hasta el pueblo de Latsi, donde podrá disfrutar de pescado fresco para el almuerzo en uno de sus restaurantes frente al mar. Por la tarde visite los Baños de Afrodita y dé un paseo por uno de los senderos de la península de Akamas.

### DÍA 5 – LARNAKA

Por la mañana visite la iglesia de San Lázaro, el Museo Pierides y la antigua ciudad-estado de Kition. Almuerzo en el Paseo de las Palmeras. Dedique la tarde al yacimiento neolítico de Choikokitia, Patrimonio de la Humanidad, y a la localidad de Lefkara, famosa por su encaje.

### DÍA 6 – MONTAÑAS DE TROODOS

Visite el monasterio de Kykko, uno de los más interesantes de la zona, y el Museo Eclesiástico. Almuerzo en la localidad de Pedoulas, seguido por una visita a una de las diez iglesias bizantinas, la del Archangelos Michail. Por la tarde, visite otra importante iglesia bizantina protegida por la UNESCO, Agios Nikolaos tis Stegis en Kakopetria, y después dé un paseo por la parte antigua de la ciudad.

### DÍA 7 – AMMOCHOSTOS AREA

Visite el Museo Municipal Marino de "Thalassa" y el monasterio de Agia Napa. Pase la tarde nadando en las aguas cristalinas de Agia Napa y Paralimni. Por la tarde puede descubrir una de las rutas senderistas de cabo Greko.

### OTRAS OPCIONES

#### Omodos:

el monasterio de Stavros contiene iconos antiguos, extraordinarias obras del labrado de la madera y otros objetos eclesiásticos de interés, así como un pequeño

#### Museo de la Lucha Nacional.

#### Localidad de Fikardou en el distrito de Nicosia:

el pueblo entero ha sido declarado conjunto monumental con el objetivo de preservar las casas del s. XVIII.



# RUTAS CULTURALES DE CHIPRE



*La mejor forma de explorar Chipre es en coche. Una excelente red de carreteras conecta las ciudades haciendo que las distancias sean más cortas y fáciles. A continuación, una serie de rutas temáticas que le ayudarán a descubrir la isla.*

## TRAS LOS PASOS DE LA HISTORIA

Chipre es una isla nación construida sobre el mito y la leyenda, con un legado histórico, cultural y tradicional que aún pervive y que es típicamente mediterráneo. Valora el pasado, pero vive inmersa en el presente, como verá usted mismo cuando poco a poco vaya descubriendo esta mezcla de lo antiguo y lo contemporáneo que nos caracteriza. Desde la encantadora Larnaka, a donde llegan la mayoría de los visitantes, hasta Nicosia, la capital del interior, pasando por las impresionantes playas de los alrededores de Lemesos, Pafos y Ammochostos, o los bosques de cedros y pinos de Troodos, cada región ofrece a los viajeros una experiencia única que no olvidarán. Las rutas culturales descritas aquí abajo son una sugerencia para descubrir los lugares clave de Chipre. Además, en la página 20 hay un itinerario desglosado por días que traza un viaje de descubrimiento de la isla en siete jornadas.

### **Ruta de la Antigüedad:**

Cuando visite los yacimientos de Tenta y Choirokitia podrá imaginarse perfectamente la vida en la Edad de Piedra gracias a sus evocadoras reconstrucciones de cabañas circulares. Piérdase entre las ruinas de la antigua ciudad-estado de Kition, que una vez fue un puerto de gran riqueza y un enclave para el intercambio comercial de cobre. Admire las espectaculares vistas desde lo alto de los acantilados de Amathous y Kourion, las dos antiguas ciudades-estado que flanquean la moderna ciudad de Lemesos. Amathous fue el lugar donde se encontró la mayor urna de piedra del mundo, expuesta en la actualidad en el Museo del Louvre. El magnífico teatro grecorromano de Kourion se utiliza aún hoy para representaciones. Y finalmente, no se pierda los lugares declarados Patrimonio de la Humanidad: el santuario de Afrodita en Kouklia, las Tumbas de los Reyes y los exquisitos mosaicos de Pafos.

### **Ruta Oriental:**

Comience por el extremo oriental de la isla, desde Agia Napa, con sus blancas playas de arena, o Protaras, con sus molinos de viento. Recorra la región agrícola de Kokkinochoria (pueblos de Suelo Rojo), pasando por Larnaka y su paseo marítimo repleto de palmeras. Continúe a través de Meneou hasta Kiti, y asegúrese de no perderse la hermosa iglesia bizantina de Angeloktisti, así como el Museo de Mazotos y el parque de camellos. Admire la vista panorámica desde el pico de Stavrouni con su monasterio y dé un paseo por los pintorescos pueblitos de la ladera, especialmente por Lefkara, conocido por su trabajo del encaje y la plata.

### **Ruta de la Naturaleza:**

Gracias a su buen clima durante todo el año, el paisaje de la isla es accesible y ofrece múltiples oportunidades para emprender un viaje por la naturaleza, la historia y la cultura, ayudado por numerosos senderos y rutas señalizados. En Chipre hay un total de 52 rutas senderistas cuyo objetivo es resaltar los hermosos paisajes y la naturaleza

mediterránea de la isla. Cuando los recorra, podrá descubrir la fauna y flora de la región, variada y única, así como los restos del patrimonio minero de la isla y otros monumentos interesantes.

### **Ruta Bizantina:**

No se pierda las famosas iglesias pintadas de Chipre, diez iglesias bizantinas pertenecen a la Lista de Patrimonio de la Humanidad de la UNESCO gracias a sus impresionantes tejados de madera a dos aguas, sus iconos y sus frescos. Esparcidas por la región montañosa de Troodos, en los distritos de Marathassa, Solea y Pitsila, la mayoría se encuentran en medio de magníficos paisajes entre árboles y sin duda no le dejarán indiferente.

### **Ruta de Afrodita:**

Siga los pasos de Afrodita, la diosa del amor y la belleza y protectora de Chipre. La ruta se centra en los yacimientos arqueológicos dedicados al antiguo culto a Afrodita e incluye Palepafos (Kouklia), Amathous y Kition, así como otros enclaves y museos que contienen objetos relacionados con la diosa. Pasee por las capas de la historia, la cultura y la mitología y aprenda sobre su nacimiento, mitología, naturaleza y los rituales relacionados con su culto, así como sobre las plantas y las conchas que se asocian a la diosa.

### **Ruta Occidental:**

Recorra la parte occidental de Chipre y admire su asombrosa conservación. La ruta más corta comienza con la visita de Polis y su arquitectura tradicional. Tras avanzar por una larga playa alcanzará los pueblos de Pomos, un precioso refugio de pescadores, y Pachyamos, con una importante iglesia de peregrinación. Regrese por las montañas a través de Stavros tis Psokas, donde podrá ver muflones, y pase por Lysos y Peristerona, con su Museo Bizantino. La ruta más larga vuelve a Pafos a través del valle de cedros, el monasterio Kykko, Platres y el valle de Diarizos.

# CHIPRE

## CHIPRE Y EL VIAJERO CON UN INTERÉS PARTICULAR

*"... el verdadero significado de la hospitalidad de Chipre se resume en una sola palabra - "Kopiaste" que a grosso modo significa "siéntate con nosotros y comparte". Es imposible pasar por un café, intercambiar un saludo con alguien que esté comiendo o bebiendo algo, sin que te lancen a uno esta palabra con la rapidez del rayo".*

*- Lawrence Durell,  
"Limonos amargos".*

Como cruce de antiguas civilizaciones, Chipre es famosa por sus yacimientos arqueológicos y su agitada historia. Pero Chipre no sólo alberga tesoros culturales: sus paisajes naturales y su clima soleado contribuyen a convertir la isla en el escenario idóneo para disfrutar de rutas senderistas, deportes de aventura, golf, bicicleta, avistamiento de aves y mucho más. Bañada por las aguas azules del Mediterráneo oriental, la isla de Afrodita está lista para recibirle sea cual sea la razón que le ha traído hasta aquí: actividades al aire libre, una boda que no olvidará, una luna de miel muy especial, un congreso en unas modernas instalaciones, o cualquier otra.

### Arqueología

Chipre es una inagotable fuente de fascinación para los entusiastas de la arqueología. La isla está repleta de ruinas griegas y romanas, y también cuenta con yacimientos que se remontan al Neolítico. La Edad del Bronce, el Período Romano y el Período Bizantino están especialmente bien representados.

Uno de los yacimientos arqueológicos más icónicos de la isla es Kourion, situado en lo alto de una colina al oeste de Lemesos. Fue fundada por colonos aqueos de Argos del Peloponeso en los ss. XII y XIII a.C. y se convertiría en una de las más importantes de las antiguas ciudades-estado de Chipre. Pafos, situada en la espectacular zona occidental de Chipre, fue declarada Patrimonio de la Humanidad de la UNESCO gracias al santuario de Afrodita en Kouklia (Palepafos) y Nea Pafos. La región es fundamental para entender tanto el culto de Afrodita en la Antigüedad como la expansión de la Cristiandad temprana. Además, Pafos alberga mosaicos romanos perfectamente conservados en las Casa de Dionisio, la Villa de Teseo y la Basílica de Panagia Chrysopolitissa.

### Actividades familiares

Tanto si viaja con niños como si es usted un niño grande, Chipre tiene todos los "ingredientes" para componer un hermoso y fascinante cuento de hadas o un emocionante viaje en el tiempo a través de 10.000 años de historia y civilizaciones. Adéntrese en un castillo medieval y descubra cómo fue la boda real que se celebró aquí hace cientos de años. Sumérjase en el mundo de un yacimiento neolítico y aprenda cómo vivió la gente durante la Edad de Piedra. Dé un paseo por los bosques y descubra las cataratas ocultas... ¿Se siente valiente? ¿Se siente aventurero? ¿Quiere probar algo nuevo? Láncese por los empinados toboganes de agua de alguno de nuestros parques acuáticos, ¡le dejarán sin respiración! Y después, atrévase con la rapidísima tiroлина del parque de aventuras del bosque, o con el circuito de Karts. ¿Quiere experimentar un paseo muy especial? ¡Ponemos a su disposición burros y camellos! ¿Le gustan los animales? ¡Visite nuestro zoo! ¿Se siente deportista? ¡Pruebe con el golf, el mini-golf o los bolos! ¿Tiene un



Santuario de Apolo





niño pequeño? ¡Descubra los parques infantiles! Cualquiera que sea su edad, es imposible no divertirse en Chipre.

### **Bodas y lunas de miel**

Las bodas que se celebran en lugares singulares son cada vez más populares y Chipre se ha convertido en uno de los lugares del Mediterráneo que prefieren los novios. Las parejas pueden escoger entre una gran variedad de opciones para intercambiar sus votos, desde una majestuosa ceremonia frente al mar al atardecer, hasta una capilla en uno de los hoteles del país, o una iglesia. Chipre es además uno de los destinos más románticos para las lunas de miel y con 330 días de sol al año, su clima perfecto está prácticamente garantizado. Los recién casados pueden disfrutar del paisaje y descubrir los atractivos históricos, culturales y naturales de la isla, o simplemente dejarse mimar en uno de los magníficos complejos turísticos de la costa.

### **Congresos**

Chipre es un destino muy popular para celebrar reuniones y convenciones. Muchos de los grandes hoteles cuentan con instalaciones para conferencias. El Centro Internacional de Conferencias de Chipre, en Nicosia, es uno de los más grandes y mejor equipados del Mediterráneo oriental y fue diseñado para celebrar reuniones y convenciones de gran envergadura. Los organizadores de este tipo de eventos no tienen más que pasar un día en Chipre para convencerse de que es el lugar perfecto para este tipo de viajes.

### **Deportes y Aventura**

Con su variedad de paisajes y su excelente clima, Chipre es el lugar ideal para practicar deportes de aventura, entre otros, bicicleta de montaña, escalada y deportes acuáticos. Un paraíso para los ciclistas que por ejemplo podrán explorar la isla desde los caminos de tierra con olor a pino de la región montañosa de Troodos. En la verde península de Akamas, podrá nadar, montar en bicicleta por su terreno pedregoso, caminar y descubrir esta hermosa zona de la isla sin que nadie le moleste. Las aguas transparentes del Mediterráneo también hacen de Chipre un buen lugar para los deportes acuáticos como la vela, el windsurf, kiteboarding, el snorkeling, la natación o el submarinismo.

Los amantes del senderismo descubrirán que las mejores rutas se encuentran en las zonas de montaña, en concreto en las montañas de Troodos y en la península de Akamas, donde los senderos más bonitos de la isla recorren reservas naturales.

### **Golf**

Chipre ofrece el clima perfecto para el golf durante gran parte del año y tiene varios campos de 18 hoyos; todos ellos alquilan el equipo. Hay cuatro campos de golf en la zona de Pafos. Destacan el Aphrodite Hills Golf Club, el Elea Golf Course en Secret Valley y el Minthis Hills Golf Club; este último está situado en los pintorescos terrenos de un monasterio del s. XII. Los campos cuentan con varios grados de dificultad.





# GASTRONOMÍA DE CHIPRE

Cuando los visitantes prueban las especialidades culinarias de Chipre, entran a formar parte de la deliciosa corriente de la historia: gracias a las influencias griegas, turcas y mediterráneas la gastronomía de la isla es variada y sabrosa. Los meze, una serie de pequeños platos cuidadosamente preparados, las koupepia (hojas de parra rellenas), la musaka, o la ensalada de pueblo, son algunos de los platos más característicos. En algunos restaurantes y tabernas se puede escoger entre meze de pescado o de carne; o también puede optar por comenzar su comida con una selección de mezedes seguidas de un plato principal de carne o pescado.

## Auténtica cocina mediterránea

La cocina local de Chipre se basa en elementos clásicos de la dieta mediterránea, es decir verduras y frutas frescas, aceite de oliva y con frecuencia, pescado. Los meze vegetarianos son habituales: elies tsakistes (aceitunas verdes con semillas de cilantro, limón y ajo triturado), kolokotes (pequeños hojaldres rellenos de calabaza roja, uvas y arroz pilaf), así como múltiples platos de verduras frescas cocinadas de forma sencilla, como moungra (coliflor adobada), remolacha en escabeche o patatas asadas. Si le gusta el pescado podrá degustar fangri o dorada, salmonete, y muchos otros. Los apetitos más insaciables se verán satisfechos gracias a las musakas, el stifado (un guiso de ternera y cebolla) o el ofto kleftiko, una especialidad chipriota de cordero en papillote que se cocina sazonado con hierbas mediterráneas en un horno sellado.

Halloumi es el queso estrella de Chipre, una delicadeza de la gastronomía de la isla. Se trata de un queso artesanal hecho con leche de ovejas alimentadas con tomillo y que a menudo se sirve tras pasarlo por la parrilla (el queso no se funde). Este queso es cada vez más popular en el extranjero y es un plato habitual en los restaurantes chipriotas. Aunque no necesita acompañamiento, a menudo se sirve con verduras a la plancha o con rodajas de sandía recién cortada.

Chipre es famoso por sus uvas y los mejores postres de la zona son la fruta o las almendras con zumo de uva servidas con café al estilo chipriota. No obstante, es difícil resistirse a un plato de baklava o de loukamades calientes (bollitos fritos con sirope de miel).

## Salir a cenar

Los bares pequeños y baratos que sirven cocina de mercado y popular proliferan en nuestra isla. Ya estén en una gran ciudad o en un pueblecito, las tabernas de estilo griego garantizan una velada en un magnífico ambiente chipriota a menudo amenizada por una actuación o un concierto de música popular. Chipre es un país orgulloso de su cocina local, lo que significa que incluso en las zonas más turísticas tendrá la oportunidad de disfrutar de sus platos más auténticos.

También hay una gran variedad de cafés y bares de snacks que sirven especialidades chipri-

otas, doner kebabs, sándwiches o pizzas. La cena es la comida más copiosa del día y se suele tomar después de las 8 de la tarde. Además de las tabernas tradicionales también se encuentra aquí todo tipo de cocina internacional.

## Vida y ocio nocturno

Para muchos salir a cenar en Chipre es una experiencia muy especial que supone varias horas dedicadas a saborear deliciosa comida y bebida. Y si aún le queda energía después de una comida copiosa, no faltan opciones para la vida nocturna. Muchos hoteles cuentan con músicos chipriotas que animan las cenas por la noche o presentan actuaciones con música y baile tradicional chipriota. Y si lo desean, los asistentes se pueden unir al baile típico griego.

¡Es más fácil de lo que parece! Las zonas turísticas cuentan con bares y pubs donde disfrutar de una animada noche de fiesta, aunque también hay otras opciones más locales. Además, la mayoría de los hoteles venden entradas para conciertos, espectáculos de baile y otras actuaciones culturales. Las ciudades más grandes tienen teatros que ofrecen actuaciones clásicas y obras modernas en un entorno histórico incomparable.







# VINO DE CHIPRE

La isla tiene una larga tradición vinícola que se remonta a la Antigua Grecia y a los Períodos Romano y Egipcio, como han puesto de manifiesto los descubrimientos arqueológicos de antiguas jarras de vino en las localidades de Pyrgos y Erimi, en Lemesos (Limassol) que se cree que tienen unos 6.000 años de antigüedad. Algunas de las variedades de uva de la isla son de las más antiguas que existen, y el vino dulce de postre Commandaria es el vino con denominación más antiguo que aún se produce.

## Rutas del vino

Hay siete rutas del vino en la isla que son Akamas Laona, Vouni Panagias-Ambelitis, Pitsilia y los pueblos vinícolas de Lemesos (en su conjunto conocidos como "krasochoria", que significa "pueblos de vino"). Todos producen tanto vino tinto como vino blanco. Las dos variedades de uva local principales son Mavro (tinto) y Xynisteri (blanco). Xynisteri es la variedad de uva blanca más extendida y produce vinos ligeros y de tono claro de baja graduación (11-11,5%). Mavro (tinto) es una uva grande y con mucho zumo que produce vinos de color oscuro con un sabor ligero. La mezcla de Mavro y Xynisteri da lugar a Commandaria; también se utilizan para la producción de Zivania, un licor típico del país.

Otras variedades de uva local son las antiguas Marathefiko y Ofthalmo (tinto). Además, en la isla también crecen otras variedades extranjeras de uva como Chardonnay, Muscat de Alejandría, Palomino, Riesling, Sauvignon Blanc y Semillon (blanco), Alicante Bouschet, Cabernet Franc, Cabernet Sauvignon, Cinsaut, Grenache Noir, Mataró y Shiraz (tinto).

## Commandaria

Chipre puede decir con orgullo que aquí se produce hoy en día el vino más antiguo del mundo, el vino dulce de postre Commandaria.

Se cree que la producción de este vino se remonta al año 800 a.C., ya que existen referencias al consumo de un vino llamado "Cypriot Nama" que parece ser Commandaria antes de que recibiese su nombre actual durante las cruzadas del s. XII. En aquel entonces, el vino tenía supuestos beneficios terapéuticos y se utilizaba como bálsamo. Ricardo Corazón de León celebró la conquista de Chipre y su boda con Berenguela en Lemesos (Limassol) con Commandaria y declaró que era "el vino de los reyes y el rey de los vinos". En 1192 vendió la isla a los Caballeros de San Juan y a los Caballeros Templarios, que más adelante se la venderían a Guy de Lusignan, aunque mantuvieron su cuartel en Kolossi. Commandaria se producía principalmente en Kolossi, en aquel

entonces llamado "La Gran Comandería", y fue de aquí de donde el vino tomó su nombre. En la actualidad, las uvas secas se prensan y se fermentan en tanques o en enormes vasijas de barro parecidas a las utilizadas en el pasado. La visita a la isla no estará completa si no se lleva una botella de vuelta a casa, no sólo como bebida, sino a modo de un dulce fragmento de nuestra historia.

## Zivania

Con un contenido de alcohol del 40-99% no es ninguna sorpresa que la bebida nacional de la isla, Zivania, reciba también el nombre de agua de fuego. Esta bebida tan fuerte data del s. XIV cuando la isla se encontraba bajo el dominio veneciano y hoy en día su método de elaboración sigue siendo el mismo.





## LAS SIGUIENTES FECHAS SON FIESTAS NACIONALES EN CHIPRE

1 de enero	Año Nuevo
6 de enero	Epifanía
Febrero/Marzo	Lunes Verde (50 días antes de la Pascua Ortodoxa)
25 de marzo	Día Nacional de Grecia
1 de abril	Día Nacional Grecochipriota
Abril	Viernes Santo (Iglesia Ortodoxa Griega)
Abril	Lunes de Pascua (Iglesia Ortodoxa Griega)
1 de mayo	Día de los Trabajadores
Mayo/junio	Pentecostes-Kataklysmos (Festival del Diluvio)
15 de agosto	La Asunción
1 de octubre	Día de la Independencia de Chipre
28 de octubre	Día Nacional de Grecia (Día Ochi)
24 de diciembre	Nochebuena
25 de diciembre	Navidad
26 de diciembre	Boxing day

## Un país de festivales, folklore y celebraciones

La diversidad cultural de la historia del país ha dado lugar a multitud de tradiciones religiosas y populares que hoy en día aún perviven. Chipre ofrece una amplia variedad de eventos culturales para disfrute de sus visitantes, desde fiestas nacionales a festivales más pequeños que se celebran en pueblos y ciudades de toda la isla y durante todo el año.

Para aquellos que se quieran sumergir en una cultura mediterránea auténtica y singular, en Chipre y sus múltiples facetas hay donde escoger: una ópera en un castillo medieval, un concierto en un antiguo teatro romano...

Las fiestas religiosas tradicionales de la isla coinciden con las que se celebran en Europa. En Año Nuevo, los chipriotas intercambian regalos y toman el pastel tradicional de Año Nuevo, conocido como Vasilopita. La Epifanía se celebra en las localidades costeras con una competición de natación donde el ganador es el que recupera un crucifijo previamente arrojado al mar. Durante la Semana Santa, se quema una efigie de Judas y los iconos se cubren con un paño mortuario. En mayo, el festival de flores de Anthestiria anuncia la llegada de la primavera, mientras que septiembre trae el festival de artes anual de Nicosia. Lemesos celebra el Carnaval en Primavera, con un grandioso desfile y fiestas de máscaras; el Festival de Teatro en verano, que da la bienvenida a grupos de teatro, danza y música de todo el mundo, y el Festival del Vino en septiembre.

A finales de agosto - principios de septiembre, se celebra en Pafos el Festival de Afrodita: amantes de la ópera de todo el mundo se dan cita en la plaza del Castillo Medieval para disfrutar de las mejores actuaciones del mundo. Y si lo suyo es la música clásica, no se pierda el Festival de Música de Cámara Internacional de Kouklia, en mayo/junio.



# ALOJAMIENTO EN CHIPRE

## DONDE DORMIR EN CHIPRE

La variedad de alojamientos en Chipre es amplia, está a la altura de los más elevados estándares de calidad internacionales y tiene un carácter eminentemente chipriota. Esto quiere decir que ya escoja un hotel por trabajo, placer, o una mezcla de ambos, e independientemente de la gama de precios, podemos esperar un alojamiento de calidad y la más cálida de las bienvenidas, como no podía ser menos para uno de los destinos de vacaciones favoritos de Europa. Tanto si viaja en pareja, con niños pequeños, solo o con amigos, allá donde vaya se sentirá libre de toda preocupación y en casa.

Como es natural, muchos hoteles están en la costa, desde Agia Napa al este hasta Polis al oeste. Además de elegantes vestíbulos, habitaciones espaciosas y suntuosas suites, los más lujosos de estos hoteles tienen extensas instalaciones y ofrecen todo tipo de ventajas: un acceso directo a la playa, hermosas piscinas, restaurantes gourmet (¡pero informales!), clubs deportivos, gimnasios, pistas de tenis y zonas de spa de fama mundial. Incluso los hoteles de precio medio suelen incluir el famoso y copioso desayuno buffet chipriota en el precio de la habitación. Podrá comprobarlo en la página web del hotel o preguntar cuando haga la reserva.

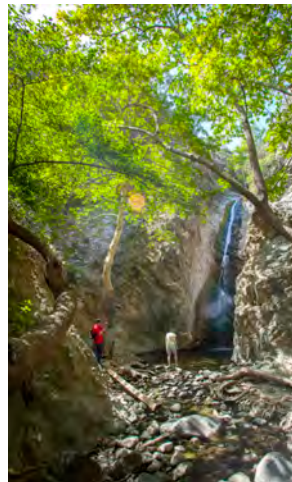
Desde hoteles de cinco estrellas hasta pequeños y sencillos establecimientos familiares, en Chipre hay donde escoger. Podrá elegir entre un hotel grande, un apartahotel, pueblos turísticos, villas turísticas, así como zonas de camping, casas rurales, casas de huéspedes y albergues juveniles.

Si busca un tipo de vacaciones diferente, lejos de las multitudes, y quiere vivir su experiencia en Chipre lo más parecida posible a la vida de un chipriota, la isla cuenta con un Programa de Agroturismo. Visite la web [www.agrotourism.com.cy](http://www.agrotourism.com.cy) o envíe un email a [helpdesk@agrotourism.com.cy](mailto:helpdesk@agrotourism.com.cy)



# INFORMACIÓN ÚTIL

## LO QUE DEBE SABER ANTES DEL VIAJE



### Sobre Chipre

Situado en el corazón del Mediterráneo oriental, Chipre tiene una superficie terrestre de 9.251 kms<sup>2</sup>.

Población: 843.300 (finales de 2015).

La isla es demográficamente muy variada. El 76,1% de la población son grecocipriotas, el 10,2% son turcocipriotas y el 13,7% son residentes extranjeros.

Las ciudades más grandes son Nicosia, la capital, con una población de 330.000; Lemesos, con 237.000; Larnaka, con 144.300 y Pafos, con 90.200.

### Gobierno

Chipre es una república independiente y soberana, tiene un sistema presidencial de gobierno democrático. Se celebran elecciones cada cinco años en las que se elige al presidente y a los diputados.

### Idioma

El griego es el idioma mayoritario, pero casi todo el mundo habla inglés. En hoteles y otros establecimientos a veces se utiliza el francés.

### Antes de su viaje

Necesitará un pasaporte en vigor, documentación pertinente para el visado y un carné de conducir reconocido internacionalmente. No son necesarias vacunas especiales antes del viaje.

### Ropa y actividades

A continuación, información de tipo general y sugerencias sobre qué ponerse y qué hacer dependiendo de la temporada

**Abril-mayo:** los días son cálidos pero las temperaturas pueden caer durante la noche. Ropa de verano y de entretiempo. Alguna rebeca o prenda ligera de manga larga para la noche. Estos meses son ideales para los que prefieren disfrutar de la naturaleza, ya que el paisaje está muy verde y las flores están en todo su esplendor.  
**Junio-julio-agosto:** los meses más calurosos. Ropa de verano muy ligera. Meses ideales para el baño y para actividades en la playa y el mar.  
**Septiembre-octubre:** días cálidos, noches frescas en octubre. Ropa ligera para el día y algo de abrigo para las noches de octubre. También es buen momento para la natación y los deportes acuáticos.

**Noviembre:** días cálidos y agradables. Ropa de en-

tretempo. Prendas de abrigo ligeras. Es el momento ideal para un viaje otoñal. Es muy agradable almorzar al aire libre. Todavía se puede tomar el sol e incluso bañarse, y por supuesto disfrutar de la mayoría de los deportes de exterior.

**Diciembre-Enero:** para los chipriotas, llegó el invierno...

Para nuestros visitantes extranjeros, el clima es otoñal.

Puede que llueva de vez en cuando, pero la promesa del sol siempre está ahí. Ropa de invierno, aunque no necesitará un abrigo grueso. Durante todo el año podrá disfrutar de actividades al aire libre y de excursiones.

**Febrero:** posibilidad de días excepcionalmente cálidos.

**Almendros en flor, algunos días de lluvia, pero en general las temperaturas son suaves y ya se anticipa la primavera.** Por las noches puede hacer frío. Ropa de invierno. Las condiciones son idóneas para el esquí en las montañas de Troodos.

**Marzo:** temperaturas moderadas con mucho sol y con la naturaleza en pleno esplendor. Ropa de invierno y entretiempo. Podrá disfrutar de casi todas las actividades al aire libre. Marzo es el mes perfecto para los largos paseos por el campo.

### Horarios de los bancos, moneda y tarjetas de crédito

Los bancos comerciales de Chipre ofrecen una amplia variedad de servicios bancarios, tanto en euros como en otras monedas, y tienen socios en la mayoría de las ciudades del mundo. También son miembros de la Society for Worldwide Interbank Financial Telecommunication (SWIFT). Los bancos comerciales se rigen por las leyes bancarias de la UE.

Los aeropuertos internacionales de Larnaka y Pafos cuentan con servicio de cambio de divisas y con cajeros automáticos. Además, hay cajeros automáticos en la mayoría de las sucursales bancarias de las ciudades y en las principales localidades turísticas de Agia Napa y Paralimni.

La moneda es el euro (€).

Casi todos los establecimientos aceptan las principales tarjetas de crédito.

### Electricidad

230 voltios/50 Hz. Los enchufes suelen ser de tres

clavijas.

### Emergencias

En caso de emergencia, puede recurrir a los siguientes números de teléfono (le atenderán en inglés)

Ambulancia: 112

Bomberos: 112

Policía: 112

Farmacia nocturna: 118922

NARCÓTICOS: servicio de emergencias: Centro de Información de drogas e intoxicación: 90901401

### Puertos deportivos y clubs náuticos

**El puerto deportivo de Lemesos:** está situado en la bahía de Lemesos y a solo un paseo del corazón de la ciudad. La posición del puerto es 34° 40' N, 33° 02' E. Está a 140 millas náuticas de Beirut (Líbano), a 205 millas náuticas de Port Said (Egipto), a 255 millas náuticas de la isla de Rodas (Grecia) y a 285 millas náuticas del canal de Suez (Egipto).

El puerto deportivo de Lemesos es una entrada a la República de Chipre y cuenta con control de aduanas e inmigración. Está abierto todo el día durante todo el año independientemente de las condiciones meteorológicas. El puerto tiene capacidad de amarre para 650 barcos de distintos tamaños. Los embarcaderos tienen entre 8 y 115 metros. El calado oscila entre 3,5 y 9 metros.

En las instalaciones del puerto deportivo de Lemesos hay 40 tiendas y 14 restaurantes, bares y cafés. También cuenta con un centro cultural, un spa, un gimnasio y un aparcamiento para 750 coches.

Tel: (00) 357 25 020020

E-mail: info@limassolmarina.com

### Puerto deportivo de Larnaka

El puerto deportivo de Larnaka se encuentra en la bahía de Larnaka a 110 millas náuticas del Líbano y Siria, a 230 millas náuticas de Port Said y a 250 millas náuticas de Grecia. La posición del puerto es 34° 55' N - 33° 38' E. El puerto deportivo es un Puerto de Entrada oficial y tiene capacidad para 400 barcos de diversos tamaños.

Los barcos que salgan o lleguen a Chipre pueden realizar aquí los trámites de inmigración y aduanas.

Tel: (00) 357 24 653110

E-mail: larnaka.marina@cynet.com.cy



### Puerto deportivo de St. Raphael

El puerto deportivo de San Rafael se encuentra en uno de los extremos de las hermosas instalaciones del hotel St. Raphael. Está situado a 33° 11' – latitud 34° 42'.

Se trata de un servicio muy especial que proporciona este complejo turístico y que es ideal para los amantes de los barcos a motor y los veleros. Cuenta con un total de 237 amarres y puede albergar barcos de hasta 30 m de eslora y 4 m de calado. Los barcos se amarran a tres muelles de hormigón donde podrá disfrutar de todo tipo de facilidades, como agua corriente, electricidad, teléfono y televisión.

Tel: (00) 357 25 834 255

E-mail: marina@raphael.com.cy

### Compras

Algunos productos de fabricación local que pueden interesar a los visitantes son: productos a base de cuero, cortinas y paños, cerámica, productos a base de cobre, trabajo artesanal de la plata, joyería, cestería y el famoso encaje Lefkaritika, hecho a mano. Todos ellos se pueden adquirir en las múltiples tiendas de souvenirs y tiendas especializadas que se distribuyen por toda la isla, así como en los Centros Artesanales de Chipre en Nicosia, Lemesos, Larnaka y Pafos.

Los vinos y licores chipriotas, famosos desde hace siglos, también ocupan un puesto importante en la lista de la compra de los visitantes y se pueden adquirir en supermercados o tiendas de comestibles. Zapatos, camisetas, telas de importación, gafas y relojes presentan una buena relación calidad-precio.

En la mayoría de las zonas turísticas, tanto las tiendas de souvenirs como los supermercados permanecen abiertos hasta tarde por la noche y los domingos todo el día.

Los horarios de apertura de las tiendas varían dependiendo de su tipo y ubicación y de si se encuentran en una zona urbana, rural o turística. Por lo general, las tiendas están abiertas entre las 7.00 y las 21.00 de lunes a sábado, aunque este horario puede variar considerablemente dependiendo del tipo de tienda y de la zona donde esté situada. Las tiendas abren más tarde los domingos, sobre las 11.00, y la hora de cierre oscila entre las 14.00 y las 22.00, dependiendo del tipo de tienda y la zona.

Algunas tiendas todavía mantienen la costumbre de cer-

rar los miércoles y los sábados por la tarde, y cierran los domingos. Aunque en la mayoría de las zonas turísticas de Chipre, tanto las tiendas como los supermercados están abiertos hasta muy tarde por la noche y también abren los domingos.

Durante el período que va desde el 15 de junio hasta el 31 de agosto, puede haber unas horas de descanso entre las 14.00 y las 17.00.

En Navidad y Semana Santa hay un horario comercial especial y las tiendas pueden permanecer abiertas hasta más tarde en los días previos a las fechas clave. No obstante, el día de Nochebuena, Nochevieja y Viernes Santo tienen que cerrar a las 18.00.

### Salida y puesta de sol

Las siguientes horas de salida y puesta de sol corresponden al día 15 de cada mes y pueden variar en 5 minutos.

Mes	Amanecer	Anochecer
Enero	6:55	17:00
Febrero	6:35	17:30
Marzo	6:00	17:55
Abril	6:15	19:20
Mayo	5:45	19:45
Junio	5:30	20:00
Julio	5:45	20:00
Agosto	6:05	19:35
Septiembre	6:30	18:55
Octubre	6:50	18:15
Noviembre	6:20	16:45
Diciembre	6:45	16:35 (de abril a octubre: horario de verano)

### Propinas

Las propinas son decisión del consumidor y es un gesto que los empleados de los hoteles y de los restaurantes aprecian. Los taxistas, botones, peluqueros, etc, también valoran una pequeña propina.

### Transporte

Servicio de autobús y lanzadera al aeropuerto: hay un servicio de autobús y lanzadera desde el Aeropuerto Internacional de Larnaka a las principales ciudades.

Alquiler de coches: las principales compañías de alquiler de coches tienen oficinas en todas las ciudades, así como en los Aeropuertos Internacionales de Larnaka y Pafos.

Los coches de alquiler se reconocen fácilmente porque tienen la matrícula roja.

Información importante a la hora de alquilar un coche El seguro sólo es válido dentro del territorio que se encuentra bajo el control de la República de Chipre. Las tasas varían dependiendo del tipo de coche, los días de alquiler, la época del año y los extras. El seguro se paga aparte.

### Kilometraje ilimitado

El coche puede recogerse y entregarse en el aeropuerto si así se acuerda previamente.

Normalmente, el coche se entrega al cliente con el depósito lleno, pagado por el cliente. Si el coche se devuelve con el depósito lleno, se le reembolsará el importe, a no ser que el contrato establezca otra cosa. Los conductores de menos de 25 años que sólo tengan el carné de conducir desde hace tres años o menos deben informar a la compañía de alquiler de coches con el fin de contratar la cobertura adecuada.

En caso de daños, el cliente es responsable de una parte de los mismos dependiendo de la categoría del coche.

Permiso de Circulación: los turistas de Chipre pueden conducir con un carné de conducir internacional en vigor o con su carné de conducir nacional, siempre que sea válido para el tipo de vehículo.

La Ley 94 (I)/0 reconoce oficialmente los permisos de circulación europeos. Los permisos emitidos por Noruega, Islandia, Liechtenstein, Australia, Suiza, Zimbabue, Estados Unidos de América, Japón, Canadá, Nueva Zelanda, Sudáfrica y Rusia deben sustituirse tras un período de seis meses. Los ciudadanos no europeos y ciudadanos que procedan de cualquier otro país distinto a los mencionados arriba pueden conducir con el permiso de circulación de su país durante 30 días (este período no tiene porqué ser estricto). Si cuentan con un carné de conducir internacional, pueden conducir siempre que esté en vigor.

Servicio de Taxi: existe un servicio de taxis interurbanos que conecta las principales ciudades de Chipre y que sale cada media hora. Los pasajeros comparten entre 4 y 7 asientos.

Los taxis interurbanos no operan desde el aeropuerto.

# CHIPRE ACCESIBLE

## INFORMACIÓN PARA PERSONAS CON NECESIDADES ESPECIALES DE ACCESIBILIDAD



Aquellos visitantes con necesidades especiales de accesibilidad cuentan con una serie de instalaciones pensadas para ellos. Algunos hoteles ofrecen una gran variedad de instalaciones para cubrir las necesidades y los requisitos especiales. Dado que no todos los hoteles tienen las mismas instalaciones, recomendamos contactar con el hotel directamente con el fin de asegurarse de que podrán disfrutar de las instalaciones que necesitan. En la web de la Organización de Turismo de Chipre aparecen hoteles que ofrecen instalaciones pensadas para personas con movilidad reducida [www.visitcyprus.com](http://www.visitcyprus.com)

Tanto el aeropuerto internacional de Larnaka como el de Pafos son accesibles a los visitantes con todo tipo de necesidades especiales. Las instalaciones incluyen cuartos de baño accesibles, estaciones para la carga de sillas de rueda eléctrica en las puertas de embarque, rampas para que las personas en sillas de ruedas puedan montarse y bajarse del autobús, y otros servicios adicionales de asistencia, con el fin de cumplir con el Reglamento Europeo 1107/2006 sobre los derechos de los viajeros con discapacidad.

En 2007 el Parlamento de Chipre aprobó e introdujo el uso del distintivo azul europeo para restringir el aparcamiento en determinadas plazas a personas con discapacidad. Ahora mismo está en vigor en toda la isla, en calles y aparcamientos públicos. La autoridad responsable de emitir este distintivo es del Departamento para la Inclusión Social de Personas con Discapacidad, que pertenece al Ministerio de Trabajo y Seguridad Social. Su teléfono es (00) 357 22 406406 y su email es [info@dsid.mlsi.gov.cy](mailto:info@dsid.mlsi.gov.cy).

La mayoría de las ciudades y pueblos de Chipre son relativamente accesibles en silla de ruedas, aunque aún queda mucho por hacer en cuanto a las infraestructuras. Es recomendable que una persona en silla de ruedas esté acompañada por si necesita asistencia en zonas inaccesibles.

El transporte por la isla no es problema si se avisa con antelación a las empresas de transporte. Chipre también

cuenta con autobuses especiales con rampa, cinturones de seguridad y aire acondicionado, así como con taxis especiales para llevar a personas en silla de ruedas. Para información actualizada puede contactar con las oficinas de información de la Organización de Turismo de Chipre.

En Larnaka y Pafos hay compañías que alquilan coches automáticos. Se recomienda a los visitantes con movilidad reducida que contacten con las compañías de alquiler de coches para que realicen los ajustes necesarios antes de su llegada.

En la mayoría de las calles y plazas principales, así como en los aeropuertos, puertos, edificios públicos, paseos marítimos, centros turísticos, establecimientos turísticos y centros comerciales de la isla, hay plazas de aparcamiento para personas con discapacidad.

**DATOS DE CONTACTO ÚTILES**  
**Cyprus Paraplegics Association (OPAK) - Asociación de parapléjicos**  
Tel.: +357 22 49 64 94, Fax: +357 22 42 35 40 [www.opak.org.cy](http://www.opak.org.cy)  
email: [opak@cytanet.com.cy](mailto:opak@cytanet.com.cy)

**The Pancyprrian Organisation for Disabled Persons - Asociación de personas con discapacidad**  
Tel.: +357 22 42 63 01  
Fax: +357 22 31 32 50  
e-mail: [organofdisabled@cytanet.com.cy](mailto:organofdisabled@cytanet.com.cy)

**Pancyprrian Organization of the Blind - Organización de ciegos**  
Tel.: +357 22 81 33 83  
Fax: +357 22 49 53 95  
email: [pot@logos.cy.net](mailto:pot@logos.cy.net) [www.facebook.com/potpob/](http://www.facebook.com/potpob/)  
Vocational Rehabilitation  
Centre for the Disabled Persons - Centro de Rehabilitación para Personas con Discapacidad  
Tel.: +357 22 87 13 00  
Fax: +357 22 31 11 76

**Agios Varnavas School for the Blind - Colegio para ciegos**  
Tel.: +357 22 40 33 00  
Fax: +357 22 40 33 40

**School for the Deaf - Colegio para sordos**  
Tel.: +357 22 30 54 22  
Fax: +357 22 30 54 23

**Departamento para la Inclusión Social de Personas con Discapacidad**  
Tel.: +357 22 81 50 15  
Fax: +357 22 48 23 10  
email: [info@dsid.mlsi.gov.cy](mailto:info@dsid.mlsi.gov.cy) [www.mlsi.gov.cy](http://www.mlsi.gov.cy)

**Ministerio de Transporte, comunicaciones y obras**  
Tel.: +357 22 80 02 88  
Fax: +357 22 77 62 66 [www.mcw.gov.cy](http://www.mcw.gov.cy)

**Ministerio Sanidad**  
Tel.: + 357 22 60 53 00 email: [perm.sec@moh.gov.cy](mailto:perm.sec@moh.gov.cy)  
[www.moh.gov.cy](http://www.moh.gov.cy)

**Número de emergencias (Ambulancia, bomberos, policía) 112**





Roca de Afrodita, Pafos



ORGANIZACION DE TURISMO DE CHIPRE

130.11.17

Cyprus Tourism Organization (Head Office)  
(for postal inquiries only)

Leoforos Lemesou 19, Lefkosia, Cyprus  
P.O. Box 24535, CY 1390 • Tel: +357 22 691100 • Fax: +357 22 331644, 22334696  
E-mail: [cytour@cto.org.cy](mailto:cytour@cto.org.cy)

[www.visitcyprus.com](http://www.visitcyprus.com)